

WARNING ONLINE GPSR

FR : infofrance@newellco.com	PL : reklamacje@sat.poznan.pl
GB : CSUK@newellco.com	HU : info@kempingmotyo.hu
CH : info@campingaz.ch	HR : info@kamper-hr.com
BE-LU-NL-DK-SE-FI : infobnl@newellco.com	GR : resoul@resoul.gr
ES : infoiberia@newellco.com	SI : racunovodstvo@rt-tri.si
DE-AT : info@campingaz.de	LV : vesspo@vesspo.lv
IT : infoitaly@newellco.com	LT : turas@turoprekyba.lt
PT : infoiberia@newellco.com	EE : info@matkasport.ee
NO : post@nordic-outdoor.no	CZ-SK-BG : col-obchod@newellco.com
RO : dan@dandana.ro	IS : ellingsen@ellingsen.is

FR	2
GB	3
DE	4
NL	5
DK	6
SE	7
FI	8
ES	9
IT	10
PT	11
NO	12
RO	13

PL	14
HU	15
HR	16
GR	17
SI	18
LV	19
LT	20
EE	21
CZ	22
SK	23
IS	24



Assurez-vous que tout utilisateur vulnérable (notamment enfants, personnes âgées et personnes en situation de handicap) soit supervisé par une personne disposant de toutes ses capacités physiques, mentales et sensorielles, qu'il ait reçu les instructions nécessaires pour utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'il ait compris les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le montage, le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

Age recommandé :

Appareils à gaz et accessoires : 15 ans	Cartouches et réservoirs de gaz : 15 ans
---	--

N'utilisez que les pièces ou accessoires fournis avec le produit ou achetés auprès d'un centre de service agréé. Ne les utilisez pas pour d'autres appareils ou à d'autres fins. Utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné, tel qu'indiqué dans le mode d'emploi.

Consulter la notice d'emploi avant utilisation. A n'utiliser qu'à l'extérieur des locaux

Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec les cartouches ou récipients de gaz tels que spécifiés dans le mode d'emploi. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres récipients de gaz.

Consultez la notice avant utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de connecter le réservoir de gaz. Respectez les instructions de cette notice d'utilisation. Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour l'utilisateur et son entourage. Conservez cette notice en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin.

Cet appareil est réglé en fabrication pour fonctionner au butane ou au propane à l'aide d'un détendeur approprié et d'un tuyau souple ou flexible qui sont vendus séparément. Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur et éloigné de matériaux inflammables.

Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est détérioré. Le rapporter à votre vendeur qui vous indiquera le service après-vente le plus proche.

Ne jamais modifier cet appareil. Toute modification de l'appareil pourrait être dangereuse. Tous les appareils fonctionnant au gaz consomment de l'oxygène et émettent d'autres substances et gaz potentiellement dangereux comme du monoxyde de carbone (CO). Le monoxyde de carbone, inodore et incolore, peut provoquer des malaises et des symptômes qui rappellent la grippe, voire éventuellement la mort si l'appareil est utilisé à l'intérieur d'un petit espace clos sans ventilation adéquate.

N'utilisez pas de détendeur réglable. Utilisez uniquement des détendeurs fixes satisfaisant aux normes européennes concernées.

Pour la mise en place ou le démontage d'un réservoir de gaz, opérer toujours dans un endroit très aéré, à l'extérieur et jamais en présence d'une flamme, source de chaleur ou étincelle (cigarette, appareil électrique, etc.), loin d'autres personnes et de matériaux inflammables.

Il est impératif de ne pas obturer les ouvertures de ventilation du logement de la bouteille de gaz.

Cet appareil doit être utilisé avec un tuyau de qualité adaptée à l'utilisation du butane et du propane selon les conditions nationales en vigueur. Le tuyau doit être immédiatement remplacé s'il est endommagé, fissuré, lorsque les règlements nationaux l'exigent ou bien à la fin de son cycle de vie. Vérifiez que le tuyau flexible se déploie normalement, sans torsion ni traction. La longueur ne doit pas dépasser 1,50m.

Ne pas déplacer l'appareil pendant l'utilisation. Utiliser l'appareil sur une surface bien horizontale. N'utilisez pas un récipient de cuisson dont le diamètre est inférieur ou supérieur aux valeurs indiquées dans le mode d'emploi.

Lors du fonctionnement, la température du support sur lequel est posé l'appareil peut être importante. L'appareil ne doit pas être posé sur une surface combustible (plastique, nappe, etc...). Positionner entre l'appareil et son support un matériau bon isolant thermique et incombustible.

En cas d'odeur de gaz : Opérer à l'extérieur des locaux, en éloignant tous les matériaux inflammables. Ne pas fumer. Fermez le robinet de la bouteille de gaz. Eteignez toute flamme vive. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser un liquide détecteur de fuite gazeuse.

En cas de retour de flamme (allumage sous le brûleur), éteindre le produit, le laisser refroidir (pendant cinq minutes environ), puis rallumer l'appareil. Si le problème de retour de flamme persiste, veuillez prendre contact avec votre revendeur local.

Ne laissez pas votre appareil sans surveillance pendant qu'il est en fonctionnement.

ATTENTION : Des parties accessibles peuvent être très chaudes. Éloigner les jeunes enfants

Il est recommandé d'utiliser des gants de protection pour manipuler les composants, qui peuvent être très chauds.

Après utilisation, fermez le robinet de votre bouteille de gaz.

Réchauds : Ne jamais utiliser cet appareil sans ses supports de casseroles.

PG400/PG600 :

- Ne jamais utiliser plus d'une plaque de cuisson en même temps. Le distributeur de chaleur doit être placé sous la plaque de cuisson avant d'être utilisé. Ne jamais placer les récipients de cuisson (poêle, wok, etc.) sur la plaque de cuisson ou le distributeur de chaleur
- La plaque de cuisson et le distributeur de chaleur doivent être enlevés quand l'appareil est utilisé comme poêle. Ne jamais placer les récipients de cuisson (poêle, wok, etc.) sur la plaque de cuisson ou le distributeur de chaleur. N'allumez jamais l'appareil avec le couvercle fermé, uniquement avec le couvercle retiré.
- Assurez-vous que le réservoir d'eau est rempli d'eau. Ne laissez jamais la plaque de cuisson sur le feu sans aliments plus d'une minute (sauf pour la période initiale de préchauffage) ceci endommagerait le revêtement spécial.

Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant longtemps, vérifier que des toiles d'araignées ne bouchent pas les orifices du tube de brûleur, ce qui peut conduire à une diminution de l'efficacité de l'appareil ou à une inflammation dangereuse du gaz hors du brûleur

Ce produit est conçu pour un usage privé ordinaire, et non pour un usage professionnel.

Make sure that vulnerable users (including children, elderly people and people with disabilities) are supervised by a person with full physical, mental and sensory capabilities, that they have been instructed for safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Assembly, cleaning, and maintenance must not be carried out by children.

Recommended age:

Gas appliances and accessories: 15 years	Gas cartridges and cylinders: 15 years
--	--

Use only the parts or accessories supplied with the product or purchased from an authorized service center. Do not use them for other devices or for other purposes. Use the product exclusively for its intended purpose, as stated in the operating instructions.

Read the instructions before using the appliance. Use outdoors only.

This equipment must be used exclusively with cartridges or gas cylinder as specified in the instructions. Using other gas containers may be dangerous.

Consult the manual to familiarise yourself with the appliance prior to assembling the gas cylinder. Abide by the instructions given in this manual. Failure to do so may be dangerous for the user and anyone else close by. Always keep this manual in a safe place, readily available for reference if necessary.

This unit is manufactured to use either butane or propane, with a suitable regulator and a hose or flexible hose, which are sold separately. This device must be used outside only and away from flammable materials.

Do not use appliance which leaks, is damaged or functions incorrectly. Instead, return it to your retailer who will inform you of your nearest after-sales service.

Never modify this appliance. Any modification of the appliance could be dangerous. All appliances running on gas consume oxygen and emit other potentially dangerous substances and gases such as carbon monoxide (CO). Carbon monoxide is an odourless, clear gas that can cause flu-like symptoms, sickness, illness, and possibly death if emitted in aforesaid enclosed areas through use of the appliance without proper ventilation.

Do not use an adjustable low-pressure regulator. Only use fixed regulators that comply with the relevant European standards.

When installing or removing a gas cylinder, always operate in an open, very well-ventilated place, never in the presence of a flame, spark or any other source of heat (cigarette, electrical appliance, etc.), and away from other persons or inflammable materials.

It is imperative that the ventilation openings of the cylinder compartment are not obstructed.

This appliance must be used with a hose of a quality suitable for the use of butane and propane, in accordance with national regulations in force. The hose should be replaced immediately if it is damaged, cracked, when required by national regulations or at the end of its lifecycle. Check that the flexible hose stretches out normally, without twisting or pulling. The length shall not exceed 1.50m.

Do not move the appliance during use. The appliance should be operated on a horizontal surface. Do not use a container for cooking which is smaller or larger than the diameter indicated in the instructions.

When the appliance is in operation, the support on which the unit is standing can get very hot. The unit must not be placed on a combustible surface (plastic, tablecloth, etc.). It is recommended that the unit be placed on a heat-resistant surface (concrete, stone, brick, directly on the ground (earth)). Otherwise, an incombustible, heat-insulating material should be placed between the unit and its support.

If you smell gas: work outside, away from all sources of ignition. Do not smoke. Close the valve of the cylinder. Extinguish all naked flames. Never attempt to locate leaks using a flame. Use gas leak solution.

In case of burn back (ignition under the burner cap) switch the product off, allow it to cool down (approximately five minutes), then reignite the appliance. If the problem of burn back persists, then please contact your local representative.

Do not leave your appliance unattended while it is in operation.

WARNING: Accessible parts may be very hot. Keep young children away.

It is recommended protective gloves to be worn to handle components which may be very hot.

Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.

Stoves: Never use this appliance without its pan supports.

PG400/PG600:

- Never use more than one cooking plate at the same time. Heat distributor must be placed beneath the cooking plate prior to use. Never put cooking vessels (pan, wok etc.) on cooking plate or heat distributor.
- Cooking plate and heat distributor must be taken away when using the appliance as a stove. Never put cooking vessels (pan, wok etc.) on cooking plate or heat distributor. Never light the appliance with the lid closed, only with the lid removed.
- Make sure water reservoir is filled with water. Never leave the cooking plate on fire without foodstuffs longer than one minute (except for the initial pre-heating period) otherwise the special coating will be damaged.

If the appliance has not been used for a long time, check to see that cobwebs are not clogging the burner hose openings; this could lead to decreased burner efficiency or to a dangerous ignition of gas outside the burner.

This Product is designed for normal private use and is not intended for commercial purposes.

Sorgen Sie dafür, dass gefährdete Benutzer (einschließlich Kindern, älteren Menschen und Behinderten) von einer Person im Besitz ihrer vollen körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten beaufsichtigt werden, in der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Montage, Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.

Empfohlenes Alter:

Gasgeräte und Zubehör: 15 Jahre	Gaspatronen und Zylinder: 15 Jahre
---------------------------------	------------------------------------

Benutzen Sie nur Teile oder Zubehör, die mit dem Produkt mitgeliefert oder bei einem Vertragshändler gekauft werden. Benutzen Sie sie nicht für andere Geräte oder für andere Zwecke. Benutzen Sie das Produkt ausschließlich für seinen entsprechend der Bedienungsanleitung vorgesehen Zweck.

Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie das Gerät benutzen. Nur im Freien verwenden.

Gemäß den Angaben in der Anleitung darf dieses Gerät ausschließlich mit Kartuschen oder Gasflaschen verwendet werden. Nur im Freien verwenden.

Machen Sie sich in der Anleitung mit dem Gerät vertraut, bevor Sie die Gasflasche montieren. Befolgen Sie bitte alle Anweisungen darin. Bei unsachgemäßem Umgang mit dem Gerät kann dieses für Sie und Ihre Umgebung gefährlich sein. Bitte heben Sie die Anleitung an einem sicheren Ort auf, um später ggf. einzelne Punkte darin nachzulesen.

Das Gerät wurde vom Hersteller für den Betrieb mit Butan- oder Propangas ausgelegt. Es ist über einen geeigneten Druckregler und Gasschlauch an die Gasflasche anzuschließen. Diese Artikel werden getrennt verkauft. Dieses Gerät darf nur im Freien und fern von brennbaren Materialien verwendet werden.

Verwenden Sie keine Geräte, die lecken, beschädigt sind oder nicht korrekt funktionieren. Geben Sie sie stattdessen bei Ihrem Händler zurück, der Ihnen sagen kann, wo sich der nächste Kundendienst befindet.

Niemals Veränderungen am Gerät vornehmen. Jede Modifizierung des Geräts kann zu einer Gefährdung führen. Alle Geräte, die mit Gas betrieben werden, verbrauchen Sauerstoff und geben andere, möglicherweise gefährliche Stoffe und Gase wie Kohlenmonoxid (CO) ab. Kohlenmonoxid ist ein geruchloses, klares Gas, das zu grippeähnlichen Symptomen, Krankheit und möglicherweise zum Tod führen kann, wenn es in geschlossenen Räumen durch die Verwendung des Geräts ausgestoßen wird, ohne dass eine angemessene Belüftung vorhanden ist.

Keinen einstellbaren Niederdruckregler verwenden. Nur feste Regulatoren verwenden, die den einschlägigen europäischen Normen entsprechen.

Zum An- und Abbauen einer Gasflasche stets einen sehr gut gelüfteten Raum (im Freien) wählen und darauf achten dass sich keine Zündquelle (Flammen, Funken, Zigarette, elektrisches Gerät usw.), keine anderen Personen und kein entzündbares Material in der Nähe befinden.

Die Entlüftungsöffnungen des Gasflaschfachs dürfen nicht blockiert werden.

Dieses Gerät muss mit einem Schlauch verwendet werden, dessen Qualität den geltenden nationalen Vorschriften entsprechend für die Verwendung von Butan und Propan geeignet ist. Der Schlauch sollte umgehend ausgetauscht werden, wenn er beschädigt oder gerissen ist, wenn es die nationalen Vorschriften erfordern oder wenn er das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat. Nicht am Schlauch ziehen und ihn nicht verdrehen. Die Länge darf 1,50 m nicht überschreiten.

Das Gerät während des Gebrauchs nicht bewegen. Das Gerät muss auf einer horizontalen Fläche betrieben werden. Verwenden Sie zum Kochen keinen Behälter, der kleiner oder größer ist als der in der Anleitung angegebene Durchmesser.

Wenn da gerät in betrieb ist, kann sich die unterlage, auf der das gerät steht, erheblich erwärmen. Das gerät darf nicht auf einer brennbaren unterlage (kunststoff, tischtuch usw.) Abgestellt werden. Es empfiehlt sich, ihn auf eine hitzebeständige bzw. Feuerfeste unterlage zu stellen (beton, stein, ziegel,direkt auf den boden) oder zwischen gerät und brennbarer unterlage eine hitzebeständige bzw. Feuerfeste lage vorzusehen.

Wenn Sie Gas riechen: arbeiten Sie im Freien, fern von allen Zündquellen. Nicht rauchen. Schließen Sie das Ventil der Flasche. Löschen Sie alle offenen Flammen. Suchen Sie die Undichtigkeiten unter keinen Umständen mit Hilfe einer Flamme. Verwenden Sie eine Gasaustrittslösung.

Im Fall eines Rückbrands (Zündung unter dem Brennerdeckel) das Produkt ausschalten, abkühlen lassen (ca. fünf Minuten) und dann wieder anzünden. Wenn das Rückbrandproblem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte in Ihren örtlichen Vertreter.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.

ACHTUNG: Die zugänglichen Teile am Kocher önnen sehr heiß werden. Kleine Kinder fernhalten.

Es wird empfohlen, Schutzhandschuhe zu tragen, um Teile, die sehr heiß sein können, zu berühren.

Drehen Sie nach dem Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche ab.

Kocher: Verwenden Sie dieses Gerät nie ohne die zugehörigen Topfträger.

PG400/PG600:

- Verwenden Sie niemals mehr als eine Grillplatte gleichzeitig. Der Wärmeverteiler muss sich vor der Benutzung unterhalb der Grillplatte befinden. Stellen Sie niemals Kochkessel (Topf, Wok etc.) auf die Grillplatte oder den Wärmeverteiler.
- Kochplatte und Wärmeverteiler müssen entfernt werden, wenn das Gerät als Kocher verwendet wird. Stellen Sie niemals Kochkessel (Topf, Wok etc.) auf die Grillplatte oder den Wärmeverteiler. Entzünden Sie das Gerät niemals mit geschlossenem Deckel, nur mit abgenommenem Deckel.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist. Die Grillplatte darf nicht länger als 1 Minute erhitzt werden, ohne dass tatsächlich Nahrungsmittel gegrillt werden, andernfalls kann die Beschichtung beschädigt werden.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde, vergewissern Sie sich, dass die Öffnungen der Brennerschläuche nicht durch Spinnweben verstopft sind. Dies könnte zu einem verminderten Wirkungsgrad des Brenners oder zu einer gefährlichen Entzündung von Gas außerhalb des Brenners führen.

Dieses Produkt wurde für den gewöhnlichen privaten Gebrauch entwickelt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Zorg ervoor dat kwetsbare gebruikers (waaronder kinderen, ouderen en mensen met een beperking) onder toezicht staan van een persoon met volledige fysieke, mentale en zintuiglijke vermogens, dat ze instructies hebben gekregen voor veilig gebruik en dat ze de gevaren die ermee gepaard gaan begrijpen. Voorkom dat kinderen met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet worden gemonteerd, gereinigd of onderhouden door kinderen.

Aanbevolen leeftijd:

Gastoestellen en toebehoren: 15 jaar	Gaspatronen en gascilinders: 15 jaar
--------------------------------------	--------------------------------------

Gebruik enkel onderdelen of toebehoren die worden meegeleverd met het product of die worden gekocht bij een erkend servicecentrum. Gebruik deze onderdelen of toebehoren niet voor andere apparaten of voor andere doeleinden. Gebruik het product exclusief voor het beoogde gebruik, zoals vermeld in de gebruiksaanwijzing.

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt. Alleen voor gebruik buiten.

Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden met gaspatronen of gasflessen zoals aangegeven in de instructies. Het gebruik van andere gasflessen kan gevaarlijk zijn.

Raadpleeg de handleiding om vertrouwd te raken met het apparaat voordat u de gasfles monteert. Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing. Als u te werk gaat zonder inachtneming van deze instructies kan risico ontstaan voor de gebruiker en zijn omgeving. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd op een veilige plaats om haar te kunnen raadplegen zodra dat nodig mocht zijn.

Dit toestel is in de fabriek afgesteld voor gebruik met butaangas of propaangas met behulp van een geschikte drukregelaar en een slang of een flexibele leiding die apart verkocht worden. Dit apparaat mag alleen buiten en uit de buurt van ontvlambare materialen gebruikt worden.

Neem een apparaat niet in gebruik als het lekt, beschadigd is of niet goed werkt. Breng het terug naar de winkel. Daar krijgt u informatie over mogelijkheden voor reparatie en andere service.

Breng nooit wijzigingen aan dit apparaat aan. Iedere wijziging van het toestel kan gevaarlijk blijken. Alle gastoestellen verbruiken zuurstof en stotengevaarlijk stoffen uit als koolmonoxide (CO). Koolmonoxide is een reukloos, helder gas dat griepachtige symptomen, ziekte, aandoeningen en mogelijk de dood kan veroorzaken als het vrijkomt in afgesloten ruimten door gebruik van het apparaat zonder de juiste ventilatie.

Gebruik geen verstelbare lagedrukschakelaar. Gebruik alleen drukregelaars met vaste regeling die voldoen aan de toepasselijke Europese normen.

Ga voor het aansluiten of demonteren van een gasfles altijd te werk op een goed geventileerde plaats, buitenshuis, nooit in aanwezigheid van een vlam, warmtebron of vonk (sigaret, elektrisch apparaat, e.d.), en op voldoende afstand van andere personen en brandbare materialen.

De ventilatieopeningen van de gasflessenkast mogen niet worden geblokkeerd.

Dit apparaat moet gebruikt worden met een gas slang die geschikt is voor het gebruik van butaan en propaan, in overeenstemming met de geldende nationale voorschriften. De slang moet onmiddellijk vervangen worden als hij beschadigd of gebarsten is, als de nationale voorschriften dat voorschrijven of als hij aan het einde van zijn levensduur is. Controleer of de slang niet gespannen staat of gedraaid is. De slang mag niet langer zijn dan 1,50 m.

Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik. Het apparaat moet op een horizontaal oppervlak gebruikt worden. Gebruik voor het koken geen pan die kleiner of groter is dan de diameter die in de handleiding wordt aangegeven.

Wanneer het apparaat in werking is, kan de steun waarop het apparaat staat zeer heet worden. Het toestel mag dan ook niet op een brandbaar oppervlak geplaatst worden (plastic, tafelkleed, e.d....). Het verdient aanbeveling het toestel op een hittebestendig oppervlak te plaatsen (beton, steen, baksteen, direct op de grond) of tussen het toestel en de ondergrond een warmte-isolerend en niet brandbaar materiaal te leggen.

Als je gas ruikt: deze controle moet buiten plaatsvinden, uit de buurt van ontstekingsbronnen. Niet roken. Sluit het ventiel van de cilinder. Doof alle open vlammen. Spoor geen lekken op met behulp van een vlam. Gebruik een speciale vloeistof voor het opsporen van gaslekken.

In geval van terugbranding (ontsteking onder de branderdop), schakel het product uit, laat deze (circa vijf minuten) afkoelen en schakel het apparaat opnieuw in. Als de terugbranding zich opnieuw voordoet, neem contact op met uw lokale handelaar.

Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in werking is.

LET OP: De bereikbare delen kunnen zeer warm worden. Uit de buurt van kleine kinderen houden.

We adviseren beschermende handschoenen te dragen om de onderdelen te hanteren: deze kunnen erg heet worden.

Sluit de gastoevoer na gebruik af bij de gasfles.

Fornuizen: Gebruik dit toestel nooit zonder de bijbehorende steunen voor steelpannen.

PG400/PG600:

- Gebruik nooit meer dan één kookplaat tegelijkertijd. De hitteverdeler moet voor gebruik onder de kookplaat aangebracht worden. Plaats kookgerei (pan, wok, etc.) nooit op een kookplaat of op de hitteverdeler.
- De kookplaat en warmteverdeler moeten worden weggehaald als het apparaat als fornuis wordt gebruikt. Plaats kookgerei (pan, wok, etc.) nooit op een kookplaat of op de hitteverdeler. Steek het apparaat nooit aan met de deksel dicht. De deksel moet vooraf verwijderd worden.
- Zorg ervoor dat het waterreservoir gevuld is met water. Laat de bereidingsplaat nooit langer dan één minuut zonder ingrediënten op het vuur staan (behalve voor de duur van het eerste voorverwarmen) anders wordt de speciale coating beschadigd.

Als het apparaat lange tijd niet gebruikt is, controleer dan of er geen spinnenwebben de openingen van de branderslang verstopten; dit kan leiden tot een verminderde efficiëntie van de brander of tot een gevaarlijke ontsteking van gas buiten de brander.

Dit product is ontworpen voor normaal particulier gebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.

Sørg for, at sårbare brugere (herunder børn, ældre samt personer med handicap) er under opsyn af en person med fulde fysiske, psykiske og sensoriske evner, at de har modtaget undervisning i sikker brug af apparatet, samt at de forstår de risici, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med apparatet. Montering, rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.

Anbefalet alder:

Gasapparater og -tilbehør: 15 år	Gaspatroner og -cylindre: 15 år
----------------------------------	---------------------------------

Brug kun dele eller tilbehør, der følger med produktet, eller som er blevet købt hos et autoriseret servicecenter. Brug dem ikke til andre enheder eller til andre formål. Produktet må udelukkende anvendes til dets tilsigtede formål, som fremgår af betjeningsvejledningen.

Læs disse instruktioner igennem før ibrugtagning. Udelukkende til udendørs brug.

Dette udstyr må kun anvendes sammen med patroner eller gasflaske, som angivet i instruktionerne. Det kan være farligt at bruge andre gasbeholdere.

Læs manualen for at sætte dig ind i apparatet, inden du samler gasflasken. Respekter instruktionerne i denne vejledning. Manglende respekt for instruktionerne kan medføre fare for brugeren og dennes omgivelser. Opbevar denne vejledning på et bestemt sted, så De kan konsultere den, hvis det er nødvendigt.

Dette apparat er beregnet til at bruges med butaneller propangas ved hjælp af en egnet beholder og en blød eller fleksibel slange, som sælges separat. Dette apparat må kun anvendes uden døre og ikke i nærheden af brandfarlige væsker.

Benyt ikke et apparat, der er utæt, fungerer dårligt eller er beskadiget. De bedes indlevere det til forhandleren, som kan oplyse Dem om, hvor den nærmeste serviceforretning ligger.

Der må aldrig foretages ændringer på apparatet. Enhver ændring af apparatet kan være farlig. Alle apparater, der drives af gas, bruger ilt og udleder andre potentielt farlige stoffer og gasser, såsom kuliite (CO). Kuliite er en lugtfri, klar gas, der kan forårsage influenzalignende symptomer, sygdom, og muligvis død, hvis det udledes i ovennævnte lukkede områder gennem brug af apparatet uden tilstrækkelig ventilation.

Brug ikke en justerbar lavtryksregulator. Brug kun faste regulatorer, der overholder de relevante europæiske standarder.

Når De skal tilslutte eller afmontere en gasflaske, skal De altid arbejde på et sted med god udluftning, helst udendørs og aldrig i nærheden af ild, varmekilder eller gnister (cigaret, elektrisk apparat, etc.). Der skal være god afstand til andre personer og til brændbare materialer.

Det er af absolut nødvendigt, at ventilationshullerne i cylinderen ikke er tilstoppede.

Dette apparat skal bruges med en slange af en kvalitet, der er egnet til brug med butan og propan i overensstemmelse med gældende nationale regler. Slangen skal udskiftes øjeblikkeligt, hvis den er beskadiget, revnet, når det kræves af nationale regler, eller ved ophøret af dens levetid. Kontroller, at den fleksible slange strækker sig på passende vis. Længden må ikke overstige 1,5 meter.

Flyt ikke apparatet under brug. Apparatet skal betjenes på en vandret overflade. Brug aldrig en beholder til madlavning, der er mindre eller større end diameteren, angivet i instruktionerne.

Når apparatet er i drift, kan støtten, som enheden står på, blive meget varm. Apparatet må ikke placeres på et brændbart underlag (plastic, stofdug, etc...). Det anbefales at placere det på et underlag, som kan tåle varme (beton, sten, mursten, direkte på jorden) eller at lægge et isolerende, ikkebrændbart materiale mellem apparatet og underlaget.

Hvis du lugter gas: arbejd udendørs på afstand af alle antændelseskilder. Du må ikke ryge. Luk cylinderens ventil. Sluk al åben ild. Forsøg aldrig at lokalisere lækager ved hjælp af en flamme. Brug en gaslækageløsning.

I tilfælde af at flammen brænder forkert (tænding under brænderhætten) slå produktet fra, lad det køle ned (i ca. fem minutter), og tænd så for det igen. Hvis problemet med en forkert brændende flamme fortsætter, kontakt din lokale forhandler.

Efterlad ikke dit apparat uden opsyn, når det er i drift.

FORSIGTIG: De udvendige dele kan være meget varme. Hold små børn væk fra grillen.

Det anbefales at bruge beskyttende handsker under håndtering af komponenter, som kan være meget varme.

Luk for gasforsyningen på gasflasken efter brug.

Komfurer: Anvend aldrig apparatet uden grydeholdere.

PG400/PG600:

- Anvend aldrig mere end én kogeplade ad gangen. Varmefordeleren skal placeres nedenunder kogepladen inden brug. Anbring aldrig kogeкар (pande, wok osv.) på kogepladen eller varmfordeleren.
- Kogepladen og varmfordeleren skal fjernes, når apparatet bruges som et komfur. Anbring aldrig kogeкар (pande, wok osv.) på kogepladen eller varmfordeleren. Tænd aldrig grillen, når låget er på, kun når låget er fjernet.
- Sørg for, at vandbeholderen er fyldt med vand. Lad aldrig kogepladen fungere, uden at der er madvarer på den, ud over det minut, det går til opvarmning, da den særlige beklædning kan beskadiges.

Hvis apparatet ikke har været brugt i lang tid, skal du kontrollere, at der ikke er edderkoppespind, der tilstopper brænderslangen åbninger; dette kan føre til nedsat brændereffektivitet eller farlig antænding af gas uden for brænderen.

Dette produkt er beregnet til en normal privat brug og ikke beregnet til kommercielle formål.

Se till att sårbara användare (exempelvis barn, äldre och personer med funktionsnedsättning) står under tillsyn av en person med full fysisk, mental och sensorisk förmåga, att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och att de förstår de risker som är förknippade med den. Barn får inte leka med enheten. Montering, rengöring och underhåll får inte utföras av barn.

Rekommenderad ålder:

Gasenheter och tillbehör: 15 år

Gaspatroner och gasflaskor: 15 år

Använd endast de delar och tillbehör som medföljer produkten, eller som har köpts från ett auktoriserat servicecenter. Använd dem inte för andra enheter eller till andra syften. Använd endast produkten för dess avsedda syfte, som finns beskrivet i bruksanvisningen.

Läs instruktionerna innan du använder apparaten. Får endast användas utomhus.

Denna apparat får endast användas med patroner eller gasflaskor enligt anvisningarna. Det kan vara farligt att använda andra gasbehållare.

Läs bruksanvisningen för att bekanta dig med apparaten innan du monterar gasflaskan. Respektera anvisningarna i denna användarnotis. Om dessa anvisningar inte respekteras kan fara uppstå för användaren och dennes omgivning. Förvara ständigt denna notis på säker plats så att du kan gå igenom den igen vid behov.

Denna apparat är avsedd att fungera med butan eller propan med hjälp av en lämplig tryckreduceringsventil och en mjuk eller metallisk slang som säljs separat. Denna apparat får endast användas utomhus och inte i närheten av brandfarliga material.

Använd inte en apparat som läcker, som fungerar dåligt eller som visar defekter. Ta tillbaks den till återförsäljaren som kan ge er adressen till närmaste Servicebutik.

Modifiera aldrig denna enhet. Varje ändring av apparaten kan framkalla fara. Alla apparater som körs på gas förbränner syre och avger andra potentiellt farliga ämnen och gaser, som koloxid (CO). Kolmonoxid är en luktfri, klar gas som kan orsaka influensaliknande symtom, illamående och eventuellt dödsfall om den släpps ut i ovan nämnda slutna utrymmen genom användning av apparaten utan korrekt ventilation.

Använd inte en justerbar gasregulator. Använd bara fasta regulatorer som uppfyller relevanta europeiska standarder.

För insättningen eller demonteringen av en gasbehållare, håll alltid till på en väl ventilerad plats, utomhus och aldrig i närvaro av en flamma, värmekälla eller gnistor (cigarett, elektrisk apparat, etc.), på avstånd från andra personer och från antändbara material.

Det är avgörande att ventilationsöppningarna på cylinderfacket inte täpps igen.

Denna apparat måste användas med en slang av en kvalitet som är lämplig för användning av butan och propan, i enlighet med gällande nationella bestämmelser. Slangen ska omedelbart bytas ut om den är skadad, sprucken, om det krävs enligt nationella bestämmelser eller om den är uttjänt. Kontrollera att den mjuka slangen sträcks ut normalt, utan att vrida eller dra i den. Längden får inte överstiga 1,50 m.

Flytta inte på apparaten under användning. Apparaten ska användas på en horisontell yta. Använd inte en behållare för matlagning som är mindre eller större än den diameter som anges i instruktionerna.

När apparaten är i drift kan underlaget som apparaten står på bli mycket varmt. Apparaten får inte ställas på en brännbar yta (plast, bordsduk, etc...). Den bör placeras på en yta som är värmebeständig (betong, sten, tegel, direkt på marken) eller också bör man mellan apparaten och dess underlag placera ett material som har god termisk isolering och som inte är antändbart.

Om du känner gaslukt: arbeta utomhus och på avstånd från antändningskällor. Rök inte. CStäng flaskans ventil. Släck alla öppna lågor. Gör ingen läcksökning med en låga, använd i stället specialvätska för sökning av gasläckor.

Vid baktändning (tändning under brännarlocket) ska produkten stängas av och kylas ner (i ungefär fem minuter) varefter den åter kan tändas. Om problemet med baktändning upprepas, kontakta din lokala representant.

Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är i drift.

VAR FÖRSIKTIG: Åtkomliga delar kan vara mycket varma. Håll små barn på avstånd.

Vi rekommenderar att skyddshandskar används när du hanterar komponenter som kan vara väldigt varma.

Stäng av gastillförseln till gasflaskan efter användning.

Spisar: Använd aldrig apparaten utan kastrullstöden.

PG400/PG600:

- Använd aldrig mer än en kokplatta åt gången. Värmefördelaren måste placeras under kokplattan före användning. Ställ aldrig kokkärl (panna, wok eller liknande) på kokplattan eller värmefördelaren.
- Kokplattan och värmefördelaren måste tas bort när apparaten används som spis. Ställ aldrig kokkärl (panna, wok eller liknande) på kokplattan eller värmefördelaren. Tänd aldrig anordningen med locket stängt. Endast med locket borttaget.
- Kontrollera att vattenbehållaren är fylld med vatten. Låt aldrig stekhällen värmas utan mat längre än den minut som behövs för själva förvärmningen, detta för att undvika att den specialbehandlade ytan förstörs.

Om apparaten inte har använts på länge ska du kontrollera att spindelväv inte täpper till brännarens slangöppningar; detta kan leda till minskad brännareffektivitet eller till en farlig antändning av gas utanför brännaren.

Den här produkten har konstruerats för normalt privat bruk. Den är inte avsedd för kommersiella ändamål.

Varmista, että haavoittuvaisia käyttäjiä (kuten lapsia, vanhuksia ja vammaisia) valvoo henkilö, jolla on täydet fyysiset, henkiset ja sensoriset kyvyt, että he ovat saaneet tietoa laitteen turvallisesta käytöstä ja että he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa koota, puhdistaa tai huoltaa laitetta.

Suositusikä:

Kaasulaitteet ja niiden lisävarusteet: 15 vuotta

Kaasupatruunat ja -pullot: 15 vuotta

Käytä vain osia ja lisävarusteita, jotka on toimitettu tuotteen mukana tai ostettu valtuutetusta huoltopisteestä. Älä käytä niitä muissa laitteissa tai muihin tarkoituksiin. Käytä tuotetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen, joka on kerrottu käyttöohjeissa.

Lue ohjeet ennen laitteen käyttöä. Käytä vain ulkona.

Tätä laitetta on käytettävä yksinomaan patruunoilla tai kaasupullolla näissä ohjeissa määritellyllä tavalla. Muiden kaasusäiliöiden käyttäminen voi olla vaarallista.

Tutustu käyttöoppaaseen perehtyäksesi laitteeseen ennen kaasupullon yhdistämistä. Käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti. Ohjeiden laiminlyönnistä voi olla seurauksena vaara käyttäjälle ja lähellä olijoille. Säilytä tämä ohje varmassa paikassa, jotta voit katsoa siitä neuvoja tilanteen vaatiessa.

Tämä laite on säädetty tehtaalla toimimaan butaanilla tai propaanilla. Siinä on tarvittava paineenalennusventtiili ja joustava tai taipuisa letku myydään erillisenä. Tätä laitetta on käytettävä ainoastaan ulkona ja etäällä syttyvistä aineista.

Vuotavaa, heikosti toimivaa tai viallista laitetta ei saa käyttää. Se on palautettava jälleenmyyjälle, joka neuvoo edelleen lähimpään jälkihuoltoon.

Älä koskaan muuta tätä laitetta. Laitteen muutokset voivat aiheuttaa vaaratilanteita. Kaikki kaasulla toimivat laitteet kuluttavat happea ja erittävät muita mahdollisesti vaarallisia aineita ja kaasuja, kuten hiilimonoksidia (CO). Hiilimonoksidi on hajuton kirkas kaasu, joka voi aiheuttaa flunssan kaltaisia oireita, sairautta, pahoinvointia ja mahdollisesti kuoleman, jos sitä vapautuu ilmaan edellä mainituissa suljetuissa tiloissa, kun laitetta käytetään ilman, että on huolehdittu asianmukaisesta tuuleutuksesta.

Älä käytä säädettyä matalapainesäädintä. Käytä ainoastaan kiinteitä säätimiä, jotka ovat Eurooppalaisten standardien mukaisia.

Työskentele aina hyvin tuuletetussa ulkotilassa kaasusäiliötä paikalleen asetettaessa tai vaihdettaessa eikä koskaan lähellä liekkiä, lämpölähdettä tai kipinöintiä (savuke, sähkölaitteet jne.) loitolla muista henkilöistä ja syttyvistä aineista.

Kaasupullotilan tuuletusaukkojen edessä ei saa olla mitään esteitä.

Tätä laitetta on käytettävä voimassa olevien kansallisten määräysten mukaisesti letkulla, joka soveltuu butaanin ja propaanin käyttöön. Letku on vaihdettava välittömästi, jos se on vaurioitunut tai repeytynyt tai jos kansalliset määräykset sitä edellyttävät tai jos sen käyttöikä on päättynyt. Varmista että taipuisa letku levittyy auki normaalisti, vääntymättä ja vetämättä. Letkun pituuden on oltava enintään 1,50 metriä.

Älä liikuta laitetta käytön aikana. Laitetta on käytettävä vaakasuoralla pinnalla. Älä käytä keittoastioita, jotka ovat halkaisijaltaan ohjeissa mainittua pienempiä tai suurempia.

Kun laite on toiminnassa, jalustasta, jolla laite seisoo, voi tulla hyvin kuuma. Laitetta ei saa asettaa palavalle alustamateriaalille (muovi, kangasliina jne.). Suosittelemme sen asettamista kuumuutta kestäväälle alustalle (betoni, kivi, tiiliskivi, suoraan maapohjalle) tai että laitteen ja alustan välissä on hyvin lämpöä eristävä ja palamaton suojalevy.

Jos haistat kaasua: työskentele ulkona poissa kaikenlaisten syttymislähteiden ulottuvilta. Älä tupakoi. Sulje pullon venttiili. Sammuta kaikki avoliekit. Älä koskaan yritä paikantaa vuotoja liekillä. Käytä kaasuvuodon ilmaisemiseen tarkoitettua ainetta.

Liekin takaiskun (sytytys polttimen korkin alla) tapauksessa kytke tuote pois päältä, anna sen jäähtyä (noin viisi minuuttia) ja sytytä laite uudelleen. Jos liekin takaiskun ongelma ei poistu, ota yhteys paikalliseen edustajaan.

Älä jätä laitetta vartioimatta, kun se on toiminnassa.

HUOMIO: Laitteen ulkopinnat saattavat olla erittäin kuumat. Pidä pikkulapset poissa laitteen ulottuvilta.

On suositeltavaa käyttää suojakäsineitä, kun käsitellään osia, jotka voivat olla erittäin kuumia.

Katkaise kaasun tulo kaasupullosta käytön jälkeen.

Liedet: Älä koskaan käytä tätä laitetta ilman kattila-alustoja.

PG400/PG600:

- Älä käytä koskaan useampaa kuin yhtä keittolevyä samanaikaisesti. Lämmönjakaja on sijoitettava keittolevyn alle ennen käyttöä. Älä laita ruoanlaittoastioita (pannua, wok-pannua, jne.) koskaan keittolevyn tai lämmönjakajan päälle.

- Keittolevy ja lämmönjakelija on poistettava, kun laitetta käytetään lietenä. Älä laita ruoanlaittoastioita (pannua, wok-pannua, jne.) koskaan keittolevyn tai lämmönjakajan päälle. Älä sytytä laitetta koskaan kansi suljettuna, ainoastaan kansi poistettuna.

- Varmista, että vesisäiliössä on vettä. Älä jätä koskaan paistolevyä kuumentumaan tyhjillään minuutin pituista esikuumentusta kauemmin. Levyn erikoispinnoitus voi kärsiä siitä.

Mikäli laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, tarkista, etteivät hämähäkinverkot ole tukkineet polttimen letkun kiinnitysaukkoa; tämä voi heikentää polttimen tehoa tai johtaa vaaratilanteeseen, jos kaasu syttyy polttimen ulkopuolella.

Tämä tuote on tarkoitettu normaaliin yksityiskäyttöön, eikä sitä ei ole tarkoitettu kaupallisiin tarkoituksiin.

Hay que asegurarse de que los usuarios vulnerables (incluidos niños, ancianos y personas con alguna discapacidad) estén supervisados por alguien en plenas condiciones físicas, mentales y sensoriales, que hayan recibido instrucciones para el uso seguro del aparato y que comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. El montaje, la limpieza y el mantenimiento tampoco deben ser realizados por niños.

Edad recomendada:

Instrumentos y accesorios de gas: 15 años	Bombonas y cartuchos de gas: 15 años
---	--------------------------------------

Utilice únicamente las piezas o accesorios suministrados con el producto o adquiridos en un centro de servicio autorizado. No use para otros dispositivos ni para otros fines. Utilice el producto exclusivamente para los fines previstos, tal como se indica en el manual de instrucciones.

Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato. Utiliza el producto solo en exteriores.

Este equipo se debe utilizar exclusivamente con los cartuchos o bombonas de gas especificados en las instrucciones. Puede resultar peligroso utilizar otro tipo de recipientes de gas.

Consulte el manual para familiarizarse con el aparato antes de montar la bombona de gas. Respete las instrucciones de este manual de utilización. El incumplimiento de dichas instrucciones puede resultar peligroso para el usuario y su entorno. Conserve este manual permanentemente en un lugar seguro con el fin de poder consultarlo si fuera necesario.

Este aparato ha sido fabricado cumpliendo las normas reguladoras para que pueda funcionar con butano o propano mediante un manorreductor apropiado y un tubo manejable o flexible que se venden por separado. Este aparato se debe utilizar exclusivamente en el exterior y alejado de materiales inflamables.

No utilice el dispositivo si presenta fugas, daños o un funcionamiento incorrecto. En su lugar, devuélvalo a su tienda, que le informará del servicio postventa más cercano.

Nunca modifique este aparato. Cualquier modificación realizada en el aparato puede resultar peligrosa. Todos los dispositivos que utilizan gas consumen oxígeno y emiten otras sustancias y gases potencialmente peligrosos, como monóxido carbónico (CO). El monóxido de carbono es un gas inodoro y transparente que puede causar síntomas parecidos a los de la gripe, enfermedades y posiblemente la muerte si se genera dentro de las mencionadas áreas cerradas por el uso del aparato sin la ventilación adecuada.

No utilices un regulador ajustable de baja presión. Usa solo reguladores fijos que cumplan con las normas europeas pertinentes.

Para el montaje o el desmontaje de la bombona de gas, operar siempre en un lugar ventilado, al exterior y nunca en presencia de una llama, fuente de calor o chispa (cigarrillo, aparato eléctrico, etc), lejos de otras personas y materiales inflamables.

Las aberturas de ventilación del compartimento de la bombona no deben estar obstruidas.

Este aparato se debe utilizar con una manguera de calidad adecuada para el uso de butano y propano, de acuerdo con la normativa nacional vigente. La manguera se debe sustituir inmediatamente si está dañada, agrietada, cuando lo exijan las normativas nacionales o al final de su vida útil. Comprueba que la manguera flexible se extienda con normalidad sin torcerse o partes tirantes. La longitud no debe superar los 1,50 m.

No mueva el aparato durante su uso. El aparato debe funcionar sobre una superficie horizontal. Para cocinar no se debe utilizar un recipiente de diámetro inferior o superior al indicado en las instrucciones.

Cuando el aparato está en funcionamiento, el soporte sobre el que se apoya se puede calentar mucho. El aparato no debe instalarse sobre una superficie combustible (plástico, mantel, etc...). Se recomienda colocarlo sobre una superficie que resista al calor (hormigón, piedra, ladrillo, directamente en el suelo) o colocar entre el aparato y el soporte un material de buen aislamiento térmico e incombustible.

Si hueles gas: trabaja fuera, lejos de cualquier potencial fuente de ignición. No fumes. Cierre la válvula de la bombona. Apaga todas las llamas que estén encendidas. No busque pérdidas con una llama; utilice un líquido de detección de pérdida gaseosa.

En caso de retroceso de la llama (ignición debajo de la tapa del quemador), apagar el hornillo, dejar que se enfríe (aproximadamente cinco minutos) y volver a encenderlo. Si el problema del retroceso de la llama continúa, por favor contactar con el representante local.

No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.

PRECAUCIÓN: Algunas partes accesibles pueden estar muy calientes. Es imprescindible mantener alejados a los niños. Se recomienda utilizar guantes de protección para manipular los componentes, ya que pueden estar muy calientes. Cierre el suministro de gas en la bombona después de su uso.

Hornillos: No utilice nunca este aparato sin sus soportes para cacerolas.

PG400/PG600:

- No utilice nunca más de una placa de cocción al mismo tiempo. El distribuidor de calor debe colocarse debajo de la placa de cocción antes del uso. No coloque nunca recipientes (cazo, wok, etc.) sobre la placa de cocción o el distribuidor de calor.

- Cuando el aparato se utilice como hornillo, la placa de cocción y el distribuidor de calor se deben retirar. No coloque nunca recipientes (cazo, wok, etc.) sobre la placa de cocción o el distribuidor de calor. No encienda nunca el dispositivo con la tapa cerrada, únicamente con la tapa retirada.

- Asegúrese de que el depósito de agua esté lleno de agua. Nunca dejar funcionar la placa de cocción sin alimentos más allá del minuto de precalentamiento, ues así se deteriorará el revestimiento especial.

Si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo, compruebe que no haya telarañas obstruyendo las aberturas de las mangueras del quemador; esto podría reducir el rendimiento del quemador o provocar una peligrosa ignición de gas fuera del quemador.

Este producto ha sido diseñado para uso personal normal, no para uso comercial.

Assicurarsi che gli utenti vulnerabili (compresi i bambini, gli anziani e le persone con disabilità) siano sorvegliati da una persona dotata di tutte le capacità fisiche, mentali e sensoriali, che sia stata istruita sull'uso sicuro dell'apparecchio e che ne comprenda i rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Il montaggio, la pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini.

Età consigliata:

Apparecchiature e accessori a gas: 15 anni	Cartucce e bombole del gas: 15 anni
--	-------------------------------------

Utilizzare esclusivamente le parti o gli accessori forniti con il prodotto o acquistati presso un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzarli per altri dispositivi o per altri scopi. Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto, come indicato nelle istruzioni per l'uso.

Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchio. Usare esclusivamente all'aperto.

Questo apparecchio deve essere usato esclusivamente con le cartucce o la bombola di gas specificati nelle istruzioni. Può essere pericoloso utilizzarlo con altri recipienti di gas.

Consultare il manuale per familiarizzare con l'apparecchio prima di assemblare la bombola di gas. Rispettate le istruzioni indicate in questo libretto. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere pericoloso per l'utilizzatore e per chi gli sta accanto. Conservate in permanenza in un luogo sicuro queste istruzioni per potervi fare riferimento in caso di necessità.

Questo apparecchio funziona con gas butano o propano, mediante un regolatore di pressione appropriato ed un tubo di gomma o di un tubo flessibile guaina meccanica venduti separatamente. Questo dispositivo deve essere usato solo in ambiente esterno e lontano da materiali infiammabili.

Non usare l'apparecchio se presenta perdite, se è danneggiato o in caso di funzionamento difettoso. In tal caso, restituirlo al rivenditore il quale indicherà il servizio di assistenza più vicino.

Non modificare mai l'apparecchio. Ogni modifica all'apparecchio può rivelarsi pericolosa. Tutti gli apparecchi a gas consumano ossigeno ed emettono gas e sostanze potenzialmente pericolosi come il monossido di carbonio (CO). Il monossido di carbonio è un gas trasparente e inodore, che può provocare sintomi simil-influenzali, malattie, malesseri e persino la morte se l'apparecchio viene operato in uno dei suddetti ambienti chiusi senza un'adeguata ventilazione.

Non usare regolatori di pressione variabili. Utilizzare esclusivamente regolatori fissi conformi alla normativa europea di riferimento.

Per montare o smontare una bombola di gas agire sempre in un luogo arieggiato, all'aperto e mai in presenza di una fiamma, di una fonte di calore o di una scintilla (sigaretta, apparecchi elettrici ecc.), lontano dalle altre persone e dai materiali infiammabili.

È assolutamente necessario che le aperture di ventilazione del vano bombole non siano ostruite.

Questo apparecchio deve essere usato con un tubo di qualità appropriata all'uso con butano e propano, in conformità con i regolamenti nazionali applicabili. Il tubo deve essere sostituito immediatamente se appare danneggiato o screpolato, in conformità con la normativa nazionale o quando ha raggiunto il fine vita. Verificare che il tubo flessibile si sviluppi normalmente, senza torsioni o trazioni. La lunghezza del tubo non deve superare 1.5 metri.

Non spostare l'apparecchio durante l'uso. L'apparecchio deve essere operato su una superficie piana. Non usare un contenitore di cottura più piccolo o più grande del diametro indicato nelle istruzioni.

Quando l'apparecchio è in funzionamento, il supporto sul quale è poggiata l'unità può diventare molto caldo. L'apparecchio non deve essere posato su una superficie combustibile (plastica, tovaglia ecc.). Si raccomanda di posarlo su una superficie resistente al calore (cemento, pietra, mattoni, direttamente sul terreno) o di posizionare tra l'apparecchio ed il suo supporto un materiale che sia un buon isolante termico e non combustibile.

Se si avverte odore di gas: eseguire il controllo all'aperto, lontano da fonti di combustione. Non fumare. Chiudere la valvola della bombola. Estinguere qualsiasi fiamma viva. Non utilizzate una fiamma per cercare la fuga, ma un apposito liquido per la rilevazione delle fughe di gas.

In caso di ritorno della fiamma (accensione sotto al cappuccio del bruciatore) spegnere il prodotto, farlo raffreddare (circa cinque minuti) poi riaccenderlo. Se il problema persiste, contattare il rappresentante locale.

Non lasciare il dispositivo senza supervisione quando è in funzionamento.

ATTENZIONE: Alcune parti esposte possono riscaldarsi. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Per maneggiare parti che potrebbero essere molto calde consigliamo di indossare guanti di protezione.

Chiudere l'alimentazione del gas alla bombola dopo l'uso.

Fornelli: Non utilizzare mai questo apparecchio senza i relativi supporti di cottura.

PG400/PG600:

- Non utilizzare più di una piastra di cottura alla volta. Il distributore di calore deve essere posizionato sotto la piastra di cottura prima dell'uso. Non mettere mai i recipienti di cottura (padelle, wok, ecc) sulla piastra di cottura o il distributore di calore.
- La piastra di cottura e il distributore di calore devono essere rimossi quando l'apparecchio è usato come fornello. Non mettere mai i recipienti di cottura (padelle, wok, ecc) sulla piastra di cottura o il distributore di calore. Non accendere mai l'apparecchio con il coperchio chiuso, ma solo con il coperchio rimosso.
- Verificare che il serbatoio d'acqua sia riempito. Non far funzionare la piastra senza alimenti al di là del minuto di preriscaldamento, altrimenti il rivestimento speciale rischia di deteriorarsi.

Se l'apparecchio non è stato usato da molto tempo, rimuovere eventuali ragnatele presenti sulle aperture del tubo del bruciatore; queste potrebbero infatti compromettere l'efficienza del bruciatore o causare un'ignizione pericolosa del gas all'esterno del bruciatore.

Questo prodotto è indicato per uso privato normale, non è indicato per scopi commerciali.

Certifique-se de que os utilizadores vulneráveis (incluindo crianças, idosos e pessoas com deficiência) são supervisionados por uma pessoa com plenas capacidades físicas, mentais e sensoriais, que tenha recebido instruções para uma utilização segura do aparelho e que compreenda os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A montagem, limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças.

Idade recomendada:

Aparelhos a gás e acessórios: 15 anos	Cartuchos e botijas de gás : 15 anos
---------------------------------------	--------------------------------------

Utilize apenas peças e acessórios fornecidos com o produto ou adquiridos junto de um centro de serviço pós-venda autorizado. Não utilize para outros dispositivos ou outras finalidades. Utilize o produto exclusivamente para a finalidade prevista, conforme indicado nas instruções de utilização.

Leia as instruções antes de utilizar o aparelho. Utilizar apenas no exterior. Este equipamento tem de ser utilizado exclusivamente com botijas ou cilindros de gás conforme especificado nas instruções. Pode ser perigoso utilizar outros recipientes de gás.

Consulte o manual para se familiarizar com o aparelho antes de instalar o cilindro de gás. Respeite as instruções deste folheto de utilização. A falta de cumprimento das instruções pode ser perigosa para o utilizador e para os que se encontrarem perto. Conserve este folheto em permanência num lugar seguro a fim de o poder consultar, em caso de necessidade.

O aparelho está regulado aquando do fabrico para funcionar com butano ou propano por meio de um redutor adequado e com um tubo não rígido ou um tubo flexível que são vendidos separadamente. Este dispositivo tem de ser utilizado apenas no exterior e longe de materiais inflamáveis.

Não utilizar um aparelho com fugas, que funcione mal ou que estiver deteriorado. Levá-lo ao vendedor que indicará o serviço após-venda mais próximo.

Nunca modifique este aparelho. Qualquer modificação do aparelho pode revelar-se perigosa. Todos os aparelhos que funcionam com gás consomem oxigénio e emitem outras substâncias e gases potencialmente perigosos, como o monóxido de carbono (CO). O monóxido de carbono é um gás inodoro e transparente que pode causar sintomas semelhantes aos da gripe, enjoo, indisposição e possivelmente a morte se for produzido dentro das áreas fechadas acima referidas através da utilização do aparelho sem ventilação adequada.

Não utilize um regulador de baixa pressão ajustável. Utilize exclusivamente reguladores fixos em conformidade com as normas europeias pertinentes.

Para instalar ou remover uma garrafa de gás, operar sempre num lugar arejado, ao ar livre e nunca em presença duma chama, fonte de calor ou faísca (cigarro, aparelho eléctrico, etc.), longe de outras pessoas e de materiais inflamáveis.

É imperativo que as aberturas de ventilação do compartimento do cilindro não estejam obstruídas.

Este aparelho tem de ser utilizado com uma mangueira de uma qualidade adequada para uso com butano e propano, em conformidade com as normas nacionais em vigor. A mangueira deve ser substituída imediatamente se estiver danificada, rachada, quando exigido pelas normas nacionais ou no final do seu ciclo de vida. Verificar que o tubo flexível um aspecto normal, sem torções ou apertos. O comprimento não deverá exceder 1,50 m.

Não movimente o aparelho durante a utilização. O aparelho deve ser utilizado sobre uma superfície horizontal. Não utilize um recipiente para cozinhar que seja mais pequeno ou maior que o diâmetro indicado nas instruções.

Quando este aparelho estiver a ser utilizado, o suporte sobre o qual o aparelho está colocado pode ficar muito quente. O aparelho não deve ser colocado numa superfície combustível (plástico, toalha, etc.). Coloque-o em uma superfície que resista ao calor (betão, pedra, tijolo, directamente no solo) ou ponha entre o aparelho e o suporte um material que seja um bom isolante térmico e incombustível.

Se sentir cheiro a gás: trabalhe no exterior, longe de qualquer fonte de ignição. Não fume. Feche a válvula do cilindro. Apague todas as chamas abertas. Não tente localizar as fugas com uma chama, utilizar um líquido de detecção de fuga gasosa.

Em caso de retorno de chama (ignição por baixo da tampa do queimador), desligue o produto, deixe-o arrefecer (cerca de cinco minutos) e volte a acender o fogão. Se o problema do retorno de chama persistir, contacte o seu representante local. Não deixe o seu aparelho sem supervisão enquanto estiver a ser utilizado.

ATENÇÃO: As partes em contacto com o calor podem ficar muito quentes. Manter fora do alcance das crianças.

É recomendável usar luvas de protecção para manusear os componentes que podem estar muito quentes.

Desligue o fornecimento de gás do cilindro de gás após a utilização do aparelho.

Fogões: Nunca utilizar este aparelho sem os respectivos suportes de tachos.

PG400/PG600:

- Nunca utilize mais do que uma placa de cozedura ao mesmo tempo. O distribuidor de calor deve estar colocado previamente sob a placa de cozedura. Nunca coloque superfícies de cozedura (frigideira, wok, etc.) na placa de cozedura ou no distribuidor de calor.

- A placa de cozinhar e o distribuidor de calor têm de ser retirados quando estiver a utilizar o aparelho como um fogão. Nunca coloque superfícies de cozedura (frigideira, wok, etc.) na placa de cozedura ou no distribuidor de calor. Nunca acenda o equipamento com a tampa fechada, apenas com a tampa retirada.

- Certifique-se de que o reservatório está cheio com água. Nunca deixar funcionar a placa de cozedura sem alimentos para além de um minuto de pré-aquecimento pois corre o risco de deteriorar o revestimento especial.

Se não tiver utilizado o aparelho durante um longo período de tempo, verifique se não existem teias de aranha a bloquear as aberturas da mangueira do queimador: se existirem isto pode resultar numa menor eficiência do queimador ou numa ignição perigosa de gás fora da área do queimador.

Este produto foi concebido para um uso particular normal, não destinado a fins comerciais.

Sørg for at sårbare brukere (som barn, eldre og personer med nedsatt funksjonsevne) er under tilsyn av en person som kan håndtere de fysiske, psykiske og sensoriske utfordringene, at personene har lest instruksjonene for sikkert bruk av apparatet, og at alle forstår risikoen som medfølger. Barn må ikke leke med apparatet. Montering, rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn.

Anbefalt alder:

Gas appliances and accessories: 15 år	Gas cartridges and cylinders: 15 år
---------------------------------------	-------------------------------------

Bruk kun deler eller tilbehør som er levert med produktet, eller som er kjøpt fra en autorisert tjenesteforhandler. Ikke bruk dem til andre enheter eller for andre formål. Bruk produktet kun for det tiltenkte formålet som er angitt i bruksinstruksjonene.

Les instruksjonene før du bruker apparatet. Brukes kun utendørs.

Utstyret skal kun brukes med gasspatroner eller gassylindere som spesifisert i instruksjonene. Det kan være farlig å bruke andre gassbeholdere.

Se brukerhåndboken for å gjøre deg kjent med apparatet før du monterer gassylinderen. Respekter instruksene som gis i denne bruksanvisningen. Bli instruksene ikke fulgt, kan det utsette både bruker og omgivelser for fare. Oppbevar anvisningen på et sikkert sted, slik at De alltid kan konsultere den, skulle det være nødvendig.

Apparatet er laget for å benyttes med butangass eller propan, ved hjelp av en egnet trykkforminsker og en bøyelig eller fleksibel slange, som selges separat. Enheten skal kun brukes utendørs og ikke i nærheten av brennbare materialer.

Du må ikke bruke et apparat som lekker, som ikke fungerer riktig eller som er ødelagt. Ta det med til forhandleren som vil henvise deg til nærmeste servicesenter.

Modifiser aldri apparatet på noen måte. Endringer av apparatet kan være svært risikofylt. Alle apparater som bruker gass forbruker oksygen og avgir andre potensielt farlige substanser og gasser som f.eks. karbonmonoksid (CO). Karbonmonoksid er en luktfri, klar gass som kan forårsake influensaliknende symptomer, kvalme, sykdom og muligens død hvis den produseres inne i nevnte innelukkede områder ved bruk av apparatet uten tilstrekkelig ventilasjon.

Ikke bruk en justerbar lavtrykksregulator. Bruk kun faste regulatorer som overholder relevante EU-standarder.

Ved montering eller demontering av en gassbeholder må De oppholde Dem på et luftig sted, utendørs og aldri i nærheten av flamme, varmekilder eller gnister (sigaretter, elektriske apparater, og lignende). Hold Dem langt fra andre personer og brennbart materiale.

Det er ytterst viktig at ventilasjonsåpningene i sylinderkammeret ikke er blokkerte.

Apparatet må brukes med en slange som er egnet for bruk til butan og propan i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter. Slangen må erstattes umiddelbart hvis den er skadet, sprukket, når gjeldene forskrifter krever det, og etter endt livssyklus. Sjekk at den fleksible slangen strekkes ut normalt, uten at den vrir seg eller trekkes. Lengden må ikke overskride 1,50 m.

Apparatet må ikke flyttes under bruk. Apparatet må brukes på en jevn, vannrett flate. Ikke kok eller stek mat i en beholder med mindre eller større diameter enn det som er angitt i instruksjonene.

Når apparatet er i bruk, kan underlaget som enheten står på, bli svært varmt. Apparatet må ikke plasseres på et brennbart materiale (plastikk, duk, o.a.). Det anbefales at det plasseres på et ikke-brennbart materiale (betong, sten, mur eller direkte på bakken) eller at man plasserer et varmeisolerende, ikkebrennbart materiale mellom apparatet og det apparatet står på.

Hvis du lukter gass: jobb utendørs, borte fra alle antennelseskilder. Ikke røyk. Steng ventilen på sylindren. Slukk alle åpne flammer. Prøv aldri å finne lekkasjer ved bruk av flamme. Bruk en løsning spesielt beregnet på å finne gasslekkasjer.

Om det oppstår oppblussing (tenning under brennerhetten), skru av produktet, la det kjøle ned (omtrent fem minutter) og tenn så apparatet på nytt. Om problemet med oppblussing vedvarer, ta kontakt med din lokale representant.

Gå ikke fra apparatet uten tilsyn mens det er i bruk.

FORSIKTIG: Enkelte deler kan bli svært varme. Hold små barn unna.

Det anbefales å bruke beskyttelseshansker når man håndterer komponenter som kan være veldig varme.

Skru av gasstilførselen på gassylinderen etter bruk.

Komfyrer: Ikke bruk apparatet uten grytestøttene.

PG400/PG600:

- Bruk aldri mer enn én stekeplate på samme tid. Varmefordeleren skal plasseres under kokeplaten før bruk. Sett aldri kokekar (gryter, panner osv) på stekeplaten eller varmfordeleren.
- Stekeplaten og varmfordeleren må fjernes når du bruker apparatet som komfyr. Sett aldri kokekar (gryter, panner osv) på stekeplaten eller varmfordeleren. Grillen må aldri tennes med lokket på, kun med lokket av.
- Pass på at vannbeholderen er fylt med vann. La aldri stekeplaten få mer enn ett minutt forutgående oppvarming uten at det legges matvarer på den. Ellers blir det spesielle belegget ødelagt.

Hvis apparatet har stått ubrukt en god stund, må du sjekke at ikke åpningen på slangen til brenneren er tildekket av spindellev. Dette kan føre til at brenneren ikke fungerer så effektivt som den skal, eller til farlig antenning av gass utenfor brenneren.

Dette produktet er ment til normal, privat bruk og skal ikke brukes til kommersielle formål.

Asigurați-vă că utilizatorii vulnerabili (inclusiv copiii, vârstnicii și persoanele cu dizabilități) sunt supravegheați de o persoană cu depline capacități fizice, mintale și senzoriale, că au fost instruiți să utilizeze în siguranță aparatul și că înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Asamblarea, curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de către copiii.

Vârsta recomandată:

Aparate cu gaz și accesorii: 15 ani

Cartușe și butelii de gaz: 15 ani

Utilizați doar piesele sau accesoriile furnizate împreună cu produsul sau achiziționate de la un centru de service autorizat. Nu le utilizați pentru alte dispozitive sau în alte scopuri. Folosiți produsul exclusiv pentru scopul prevăzut, conform instrucțiunilor de utilizare.

Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul. A se utiliza numai în exterior.

Acest echipament trebuie utilizat exclusiv cu cartușe sau cilindru cu gaz după cum se specifică în instrucțiuni.

Utilizarea altor butelii de gaz poate fi periculoasă.

Consultați manualul pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de monta cilindru cu gaz. Urmăriți instrucțiunile din acest manual. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate fi periculoasă pentru utilizator și anturajul său. Pastrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur în orice moment, astfel încât să faceți referire la acesta atunci când este necesar.

Această unitate este fabricată pentru a utiliza butan sau propan, cu regulator adecvat și un furtun sau furtun flexibil, care sunt vândute separat. Acest dispozitiv trebuie utilizat numai afară și la distanță de materiale inflamabile.

Nu utilizați produsul dacă prezintă scurgeri, este deteriorat sau funcționează incorect. Returnați-l comerciantul dvs. sau informați-l despre cel mai apropiat service.

Nu modificați niciodată acest aparat. Orice modificare a aparatului poate prezenta un pericol. Toate aparatele care funcționează pe gaz consumă oxigen și emit alte substanțe potențial periculoase și gaze cum ar fi monoxid de carbon (CO). Monoxidul de carbon este un gaz inodor, incolor care cauzează simptome asemănătoare răcelii, stare de rău, boală și posibil deces, dacă este emis în zone închise mai sus amintite prin utilizarea aparatului fără aerisire corespunzătoare.

Nu folosiți un regulator ajustabil de presiune joasă. Folosiți doar regulatoare fixe care respectă standardele europene aplicabile.

La instalarea sau îndepărtarea unui cilindru de gaz, acționați întotdeauna într-un loc deschis, foarte bine ventilat, niciodată în prezența unei flăcări, scânteii sau a oricărei alte surse de căldură (țigară, aparat electric etc.) și la distanță de alte persoane sau materiale inflamabile.

Este imperativ ca deschizăturile pentru ventilare de la compartimentul cilindric să nu fie obturate.

Acest aparat trebuie utilizat cu un furtun de calitate adecvată pentru utilizarea butanului și a propanului, în conformitate cu reglementările naționale în vigoare. Furtunul trebuie înlocuit imediat dacă este deteriorat, are crăpături, atunci când impun reglementările naționale sau la sfârșitul ciclului său de viață. Verificați ca țeava flexibilă să se extindă normal, fără deformare sau contractare. Lungimea trebuie să nu depășească 1,50 m.

Nu mutați aparatul în timpul utilizării. Aparatul trebuie să funcționeze pe o suprafață orizontală. Nu utilizați un recipient pentru gătit care este mai mic sau mai mare decât diametrul indicat în instrucțiuni.

Atunci când aparatul este în funcțiune, suportul pe care stă unitatea poate ajunge foarte fierbinte. Unitatea nu trebuie plasată pe o suprafață combustibilă (plastic, față de masă etc.). Se recomandă ca unitatea să fie plasată pe o suprafață rezistentă la căldură (beton, piatră, cărămidă, direct pe sol (pământ)). În caz contrar trebuie plasat un material necombustibil, izolator pentru căldură, între unitate și suportul acesteia.

Dacă simțiți miros de gaz: faceți operațiunile afară, departe de orice surse de aprindere. Nu fumați. Închideți valva cilindrului. Stingeți toate focurile deschise. Niciodată să nu încercați să localizați o scurgere de gaz cu ajutorul unei flăcări. Folosiți soluția specială pentru așa ceva.

În cazul unei arderi greșite (aprindere sub capacul arzătorului) opriți produsul, lăsați-l să se răcească (aproximativ cinci minute), apoi reaprindeți aparatul. În cazul în care problema de ardere greșită persistă, vă rugăm să vă contactați reprezentantul local.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.

ATENȚIE: Accesorii se pot încălzi foarte tare. Copiii mici trebuie ținuti la distanță.

Se recomandă folosirea manusilor de protecție pentru manipularea componentelor care pot fi foarte calde.

Închideți alimentarea cu gaz de la cilindru cu gaz după utilizare.

Aragaz: Nu utilizați niciodată acest aparat fără suporturile sale pentru cratițe.

PG400/PG600:

- Nu folosiți niciodată mai mult de o placă de gătit în același timp. Distribuitorul de căldură trebuie plasat înainte de utilizare. Nu puneți recipientele de gătit (tava, wok etc.) pe placă de gătit sau distribuitorul de căldură.
- Plita de gătit și distribuitorul de căldură trebuie îndepărtate când se utilizează aparatul ca aragaz. Nu puneți recipientele de gătit (tavă, wok etc.) pe placă de gătit sau distribuitorul de căldură. Nu aprindeți niciodată gratarul cu capacul închis, numai cu capacul ridicat.
- Asigurați-vă că rezervorul de apă este umplut cu apă. Nu lăsați niciodată placă de gătit pe foc fără alimente mai mult de un minut (cu excepția perioadei de preîncălzire inițială), în caz contrar învelișul plăcii va fi deteriorat.

Dacă aparatul nu a fost utilizat mult timp, verificați ca pânzele de păianjen să nu înfunde orificiile furtunului arzătorului, acest lucru ar putea duce la eficiență scăzută a arzătorului sau la o aprindere periculoasă a gazului în afara arzătorului.

Acest produs este destinat utilizării private normale, nu pentru spații comerciale.

Należy upewnić się, że użytkownicy mogący mieć pewne trudności (w tym dzieci, osoby starsze i osoby niepełnosprawne) są pod nadzorem osoby o pełnych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych, że zostali poinstruowani w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia. Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą przeprowadzać montażu, czyszczenia i konserwacji.

Zalecany wiek:

Urządzenia zasilane gazem i akcesoria: 15 lat	Wkłady i butle gazowe: 15 lat
---	-------------------------------

Używać wyłącznie części i akcesoriów dostarczonych wraz z produktem lub zakupionych w autoryzowanym centrum serwisowym. Nie używać ich w innych urządzeniach ani w innym celu. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z instrukcją obsługi.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy przeczytać instrukcję. Używać tylko na zewnątrz. Urządzenie to musi być stosowane wyłącznie z kartuszami lub z butlą gazową, tak jak zostało to określone w instrukcji użytkowania. Korzystanie z innych kartuszy może być niebezpieczne.

Przed zamontowaniem butli gazowej należy zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia. Postępować zgodnie z zaleceniami i wskazówkami niniejszej instrukcji. Nieprzestrzeganie instrukcji może być niebezpieczne zarówno dla użytkownika, jak i jego otoczenia. Przechowywać instrukcje w bezpiecznym miejscu i konsultować w razie potrzeby.

Urządzenie to jest przeznaczone do stosowania z butanem lub propanem, z odpowiednim regulatorem i wężem lub wężem giętkim, które sprzedawane są oddzielnie. Urządzenie musi być używane wyłącznie na zewnątrz, z dala od materiałów łatwopalnych.

Nie używać urządzenia nieszczelnego, wadliwie działającego lub uszkodzonego. Takie urządzenie należy odnieść do miejsca sprzedaży.

Nie wolno modyfikować tego urządzenia. Wszelkie modyfikacje urządzenia mogą być niebezpieczne. Wszystkie urządzenia na gaz zużywają tlen i emitują inne potencjalnie niebezpieczne substancje i gazy, takie jak tlenek węgla (CO). Tlenek węgla jest bezwonny, czystym gazem, który może powodować objawy grypopodobne, być przyczyną chorób, a nawet śmierci, jeśli jest wytwarzany w wyżej wymienionych zamkniętych pomieszczeniach w wyniku używania urządzenia bez odpowiedniej wentylacji.

Nie używać nastawnego regulatora niskiego ciśnienia. Należy stosować wyłącznie regulatory stałe, które spełniają odpowiednie normy europejskie.

Instalowanie lub usuwanie butli gazowej należy zawsze przeprowadzać w otwartym, dobrze wentylowanym miejscu, nigdy w obecności płomienia, iskier lub innego źródła ciepła (zapalony papieros, urządzenie elektryczne itp.), w odpowiednio dużej odległości od innych osób i materiałów łatwopalnych.

Bezwzględnie nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych komory butli.

Urządzenie musi być używane z wężem o jakości odpowiedniej do stosowania butanu i propanu, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi. Wąż należy natychmiast wymienić, jeśli jest uszkodzony, popękany, niezgodny z obowiązującymi przepisami lub po zakończeniu okresu używalności produktu. Sprawdź, czy przewód elastyczny jest ułożony poprawnie i czy nie jest skręcony ani zbyt mocno naciągnięty. Długość nie może przekraczać 1,50 m.

Nie należy przestawiać urządzenia podczas użytkowania. Urządzenie powinno być stosowane na poziomej powierzchni. Nie używać pojemnika do gotowania o średnicy mniejszej lub większej od średnicy podanej w instrukcji.

Podczas działania urządzenia, podstawa, na której ustawione jest urządzenie może bardzo mocno się nagrzewać. Urządzenie nie może być umieszczane na łatwopalnych powierzchniach (tworzywo sztuczne, obrus, itp.). Zaleca się ustawiać urządzenie na powierzchniach żaroodpornych (beton, kamień, cegła, bezpośrednio na ziemi). W przeciwnym razie, pomiędzy urządzeniem a jego podstawą należy umieścić niepalny materiał termoizolacyjny.

Jeżeli poczujesz zapach gazu: należy pracować na zewnątrz, z dala od wszelkich źródeł zapłonu. Nie palić tytoniu. Zamknąć zawór butli gazowej. Zgaś wszystkie płomienie otwartego ognia. Nigdy nie próbuj lokalizować miejsc ulatniania przy pomocy płomienia. Użyj przeznaczonego do tego roztworu.

W przypadku cofnięcia się płomienia (zapłon pod pokrywą palnika) należy wyłączyć produkt, odczekać do ostygnięcia (około 5 minut), a następnie zapalić palnik ponownie. Jeśli problem cofania się płomienia nadal występuje, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy.

Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.

UWAGA: Dostępne części mogą się bardzo nagrzewać. Zabezpieczyć przed dostępem małych dzieci.

Do obchodzenia się z elementami urządzenia, które mogą być bardzo gorące, zaleca się stosowanie rękawic ochronnych. Po użyciu zamknąć zasilanie gazem na butli gazowej.

Kuchenki: Tego urządzenia nie wolno używać bez podkładek pod garnki.

PG400/PG600:

- Nigdy nie używać więcej niż jednej płyty do grillowania jednocześnie. Dystrybutor ciepła należy umieścić pod płytą przed użyciem. Nigdy nie kłaść naczyń do gotowania (patelni, woka, itd.) na płycie do gotowania lub dystrybutorze ciepła.
- W przypadku stosowania urządzenia jako kuchenki, płyta grzejna i dystrybutor ciepła muszą być zdjęte. Nigdy nie kłaść naczyń do gotowania (patelni, woka, itd.) na płycie do gotowania lub dystrybutorze ciepła. Nigdy nie zapalać urządzenia przy zamkniętej pokrywie - zapalać je wyłącznie ze zdjętą pokrywą.
- Upewnić się, że zbiornik na wodę jest napełniony wodą. Nigdy nie zostawiaj działającej pustej płyty do grillowania na dłużej niż minutę konieczną do jej podgrzania, w przeciwnym przypadku jej specjalna powłoka może ulec uszkodzeniu.

Jeśli urządzenie nie było używane przez długi czas, sprawdzić czy otwory węża palnika nie są zatkane przez pajęczynę; mogłoby to doprowadzić do osłabienia skuteczności działania palnika lub niebezpiecznego zapłonu gazu poza palnikiem.

Niniejszy produkt został zaprojektowany pod kątem zastosowań prywatnych i nie jest przeznaczony do intensywnej pracy ciągłej, typowej dla zastosowań profesjonalnych lub komercyjnych.

Ügyeljen arra, hogy a veszélyeztetett felhasználókat (ideértve a gyermekeket, az idős embereket, ill. a fogyatékkal élő személyeket) egy fizikai, mentális és érzékszervi képességeit teljes mértékben bíró személy felügyelje, akit megfelelő módon kiképeztek a készülék biztonságos használatára, és aki tisztában van a vonatkozó veszélyekkel. A készülékkel nem játszhatnak gyermekek. A készülék összeszerelését, tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek.

Javasolt életkor:

Gázkészülékek és tartozékaik: 15 év	Gázpatronok és gázpalackok: 15 év
-------------------------------------	-----------------------------------

Csak a termékhez mellékelte, vagy hivatalos márkakereskedőtől beszerzett alkatrészeket és tartozékokat használja a termékhez. Ne használja őket más készülékekhez vagy célokra. A terméket kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja, a használati útmutatóban ismertetett módon.

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Kültéri használatra. A berendezést kizárólag a használati utasításban meghatározott patronokkal vagy gázpalackokkal szabad használni. Más típusú gázpalack használatát életveszélyes lehet.

A gázpalack összeszerelése előtt olvassa el a kézikönyvet, hogy megismerkedjen a készülékkel. Tartsa be a használati utasításban leírt lépéseket. Az utasítások nem betartása veszélyes lehet Ön és környezete számára. Orizze állandóan a használati utasítást biztos helyen hogy szükség esetén bármikor elérhető legyen az Ön számára.

Ez a készülék már a gyártásból arra be van állítva hogy bután vagy propángázzal működjön egy erre alkalmas nyomáscsökkentő, illetve egy hajlékony vagy rugalmas cső segítségével, melyeket külön árusítunk. Ezt az eszközt csak a szabadban, és gyúlékony anyagoktól távol szabad használni.

Ne használjon olyan készüléket, amely szívárog, sérült vagy nem megfelelően működik. Ehelyett vigye vissza a kereskedőhöz, aki tájékoztatni fogja Önt a legközelebbi vevőszolgálatról.

Never modify this appliance. A készülék bármely módosítása veszélyes lehet. Minden gázzal működő készülék oxigént éget el, és egyéb potenciálisan veszélyes anyagokat és gázokat bocsát ki, például szén-monoxidot (CO). A szén-monoxid szagtalan, színtelen gáz, amely a készüléknek a fent említett kis légterű, megfelelő szellőzés nélküli helyiségekben való használatát során a levegőbe jutva influenzaszerű tüneteket, hányingert, rosszulletet vagy akár halált is okozhat.

Ne használjon állítható alacsony nyomású szabályozót. Csak olyan rögzített szabályozókat használjon, amelyek megfelelnek a vonatkozó európai szabványoknak.

Egy gáztartály felszerelése vagy szétszerelése érdekében, mindig egy jól szelloztetett külső helyiségben cselekedjen, és soha nem láng, hoforrás vagy szikra (cigaretta, elektrikus készülék stb.) közelében, távol más személyektől és lobbánékony anyagoktól.

Fontos, hogy a palackrekesz szellőzőnyílásai ne legyenek zárva.

Ezt a készüléket a bután és a propán használatára alkalmas minőségű tömlővel kell használni, a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően. A tömlőt azonnal ki kell cserélni, ha megsérült, megrepedt, ha a nemzeti előírások megkövetelik, vagy életciklusa végén. Győződjön meg róla, hogy a flexibilis tömlő nem csavarodik, vagy törik meg. Hossza nem haladhatja meg az 1,50 m-t.

Használat közben ne mozgassa a készüléket. A készüléket vízszintes felületen kell működtetni. Ne használjon olyan edényt főzéshez, amely átmérője kisebb vagy nagyobb, mint a használati utasításban jelzett átmérő.

A készülék működése közben az elhelyezésére szolgáló tartó magas hőmérsékletre melegedhet. A készüléket nem szabad éghető anyagból készült felületre (műanyag, abrosz stb.) helyezni. A készülék és a tartó közé tegyen jó hőszigetelő és éghetetlen anyagot.

Ha gázszagot érez: dolgozzon a szabadban, távol minden gyújtóforrástól. Ne dohányozzon. Zárja el a gázpalack szelepét. Oltson el minden nyílt lángot. Soha ne próbálja a szivárgás helyét nyílt lánggal megkeresni. A szivárgás keresésére használjon szappanoldatot.

Visszaégés esetén (gyújtás az égősapka alatt) kapcsolja ki a terméket, hagyja lehűlni (körülbelül öt percig), majd gyújtsa be újra a készüléket. Ha a visszaégés problémája továbbra is fennáll, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi képviselőjével.

Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.

VIGYÁZAT: Az elérhető alkatrészek felforrósodhatnak. Tartsa távol a kisgyermeket.

A nagyon forró alkatrészek kezeléséhez ajánlatos védőkesztyűt viselni.

Használat után zárja el a gázellátást a gázpalacknál.

Tűzhelyek: Soha ne használja a készüléket az edénytartói nélkül.

PG400/PG600:

- Soha ne használjon egyszerre egynél több főzőlapot. Használat előtt a hőelosztót a főzőlap alá kell helyezni. Soha ne tegyen főzőedényeket (serpenyő, wok stb.) a főzőlapra vagy a hőelosztóra.
- A főzőlapot és a hőelosztót el kell távolítani, amikor a készüléket tűzhelyként használja. Soha ne tegyen főzőedényeket (serpenyő, wok stb.) a főzőlapra vagy a hőelosztóra. Soha ne gyújtsa be a készüléket zárt fedéllel, kizárólag a fedél eltávolítása után gyújtsa meg az égőt.
- Győződjön meg róla, hogy a víztartály fel van töltve vízzel. Soha ne hagyja a tűzön a főzőlapot egy percnél hosszabb ideig élelmiszer nélkül (kivéve a kezdeti előmelegítési időszakot), különben a speciális bevonat megsérül.

Ha a készüléket hosszú ideig nem használta, ellenőrizze, hogy a pókhálók nem tömítik-e el az égő tömlőnyílásait; ez az égő hatékonyságának csökkenéséhez vagy a gáz égőn kívüli veszélyes meggyulladásához vezethet.

A terméket normál, magáncélú használatra tervezték; kereskedelmi célú használatra nem alkalmas.

Pazite na to da ranjive korisnike (uključujući djecu, starije osobe i osobe s invaliditetom) nadzire osoba s punim tjelesnim, mentalnim i osjetilnim sposobnostima, da se oni upute u sigurnu upotrebu uređaja i razumiju povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju provoditi sastavljanje, čišćenje ni održavanje.

Preporučena dob:

Plinski uređaji i dodatna oprema: 15 godina

Plinske patrone i cilindri: 15 godina

Upotrebljavajte samo dijelove i dodatnu opremu koji su isporučeni s proizvodom ili kupljeni u ovlaštenom servisnom centru. Nemojte ih upotrebljavati za druge uređaje ni u druge svrhe. Upotrebljavajte proizvod isključivo u skladu s namjenskom upotrebom, koja je navedena u uputama za upotrebu.

Prije uporabe uređaja pročitajte upute. Koristite uređaj samo vani.

Ovaj uređaj se mora koristiti isključivo sa patronama ili plinskim cilindrom kako je navedeno u uputama. Upotreba drugih spremnika plina može biti opasna.

Prije sastavljanja plinske boce pogledajte priručnik kako biste se upoznali s uređajem. Postupajte u skladu s uputama iz ove obavijesti. Nepoštivanje ovih uputa može prouzročiti opasnost za korisnike i njihovu okolinu. Spremite ove upute na sigurno mjesto za buduće potrebe.

Aparat je tvornički namješten za rad s butanom ili propanom uz pomoć odgovarajućeg redukcijskog ventila i fleksibilne cijevi, koji se prodaju odvojeno. Ovaj uređaj se mora koristiti samo vani i dalje od zapaljivih materijala.

Nemojte koristiti uređaj koja propušta, nepravilno funkcionira ili je oštećen. Vratite ga trgovcu koji će vas obavijestiti o najbližem servisu.

Nikada nemojte preinačivati ovaj uređaj. Svaka preinaka uređaja može biti opasna. Svi uređaji koji rade na plin troše kisik i ispuštaju druge potencijalno opasne tvari i plinove kao što je ugljični monoksid (CO). Ugljični monoksid je čisti plin bez mirisa koji može prouzročiti simptome slične gripi, mučninu, bolest i moguću smrt ako nastaje u navedenim zatvorenim prostorima kad se uređaj upotrebljava bez dobrog prozračivanja.

Nemojte koristiti prilagodljivi regulacijski ventil niskog tlaka. Koristite samo fiksne regulacijske ventile koji su u skladu s odgovarajućim europskim standardima.

Uvijek radite na dobro provjetrenom mjestu i nikada u blizini plamena, izvora topline ili iskri (cigarete, električni aparati i sl.), te daleko od drugih osoba i zapaljivih materijala.

Sa sigurnošću utvrdite da ventilacijski otvori ormarića za plinsku bocu nisu začepljeni.

Ovaj uređaj mora se koristiti s crijevom kvalitete prikladnim za upotrebu butana i propana, u skladu s važećim nacionalnim propisima. Crijevo treba odmah zamijeniti ako je oštećeno, napuklo, kada to zahtijevaju nacionalni propisi ili na kraju životnog ciklusa. Provjerite širi li se fleksibilno crijevo normalno, bez da ga uvrćete ili povlačite. Duljina ne smije biti veća od 1,50 m.

Uređaj treba raditi na vodoravnoj površini. Uređaj treba raditi na vodoravnoj površini. Ne koristite posudu za kuhanje koja je manja ili veća od promjera navedenog u uputama.

Kada uređaj radi, nosač na kojem stoji uređaj može postati jako vruć. Uređaj se ne smije postavljati na zapaljive površine (plastika, stolnjak, itd.). Preporuča se postavljanje jedinice na podlogu otpornu na toplinu (beton, kamen, cigla, izravno na tlo (zemlju)). Inače, nezapaljivi materijal za toplinsku izolaciju treba postaviti između jedinice i njezinog nosača.

Ako osjetite miris plina: radite vani, daleko od svih izvora zapaljenja. Nemojte pušiti. Zatvorite ventil cilindra. Ugasite sve otvorene plamenove. Nikad nemojte pokušavati locirati curenje koristeći plamen. Upotrijebite otopinu za otkrivanje curenja plina.

U slučaju povraćaja plamena (paljenja ispod poklopca gorionika), isključiti proizvod, pričekati da se ohladi (otprilike pet minuta), a zatim ponovno upaliti uređaj. Ako se problem povraćaja plamena ne riješi, obratite se svojem lokalnom predstavniku tvrtke.

Ne ostavljajte svoj uređaj bez nadzora dok radi.

OPREZ: Pristupačni dijelovi mogu postati veoma vrući. Držite malu djecu podalje od uređaja.

Preporuča se nošenje zaštitnih rukavica za rukovanje komponentama koje mogu biti vrlo vruće.

Nakon upotrebe zatvorite dovod plina na plinskoj boci.

Pećnice i štednjaci: Nikada nemojte upotrebljavati ovaj uređaj bez njegovih nosača posuda.

PG400/PG600:

- Nikada ne koristite više od jedne ploče za kuhanje u isto vrijeme. Razdjelnik topline mora se postaviti ispod ploče za kuhanje prije upotrebe. Nikada ne stavljajte posude za kuhanje (tave, wok itd.) na ploču za kuhanje ili razdjelnik topline.
- Ploča za kuhanje i razdjelnik topline moraju se ukloniti kada se uređaj koristi kao štednjak. Nikada ne stavljajte posude za kuhanje (tave, wok itd.) na ploču za kuhanje ili razdjelnik topline. Nikada ne palite aparat sa zatvorenim poklopcem, samo sa skinutim poklopcem.
- Provjerite je li spremnik za vodu napunjen vodom. Nikada ne ostavljajte ploču za kuhanje na vatri bez namirnica dulje od jedne minute (osim u početnom razdoblju predgrijavanja) inače će se oštetiti posebna obloga.

Ako se uređaj nije koristio dulje vrijeme, provjerite da li paučina ne začepljuje otvore crijeva plamenika; to bi moglo dovesti do smanjene učinkovitosti plamenika ili do opasnog paljenja plina izvan plamenika.

Ovaj je proizvod proizveden za normalnu upotrebu u privatne svrhe, nije namijenjen za upotrebu u komercijalne svrhe.

Βεβαιωθείτε ότι οι ευάλωτοι χρήστες (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, των ηλικιωμένων και των ατόμων με αναπηρία) επιβλέπονται από άτομο με πλήρεις σωματικές, πνευματικές και αισθητηριακές ικανότητες, ότι έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Η συναρμολόγηση, ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.

Συνιστώμενη ηλικία:

Συσκευές αερίου και αξεσουάρ: 15 έτη	Φυσίγγια και φιάλες αερίου: 15 έτη
--------------------------------------	------------------------------------

Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα ή αξεσουάρ που παρέχονται με το προϊόν ή που αγοράστηκαν από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην τα χρησιμοποιείτε για άλλες συσκευές ή για άλλους σκοπούς. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά για τον προβλεπόμενο σκοπό του, όπως αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο σε εξωτερικούς χώρους. Αυτός ο εξοπλισμός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με φυσίγγια ή φιάλη αερίου, όπως ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Η χρήση άλλων φιαλιδίων υγραερίου μπορεί να αποβεί επικίνδυνη.

Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης για να εξοικειωθείτε με τη συσκευή πριν από τη συναρμολόγηση της φιάλης αερίου. Τηρείτε τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου χρήσης. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να αποβεί επικίνδυνη για τον χρήστη, καθώς και για τον περιγυρό του. Φυλάσσετε μόνιμα σε ασφαλή χώρο αυτό το εγχειρίδιο, προκειμένου να είστε σε θέση να ανατρέχετε σε αυτό σε περίπτωση ανάγκης.

Αυτή η μονάδα είναι κατασκευασμένη για χρήση βουτανίου ή προπανίου, με κατάλληλο ρυθμιστή και σωλήνα ή εύκαμπτο σωλήνα, τα οποία πωλούνται χωριστά. Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικό χώρο και μακριά από εύφλεκτα υλικά.

Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που παρουσιάζουν διαρροή, βλάβη ή σφάλμα λειτουργίας. Αυτές οι συσκευές πρέπει να επιστρέφονται στον αντιπρόσωπο, ο οποίος θα σας ενημερώσει σχετικά με το κοντινότερο σε εσάς κέντρο σέρβις.

Δεν πρέπει ποτέ να τροποποιείτε αυτή τη συσκευή. Οποιαδήποτε τροποποίηση της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνη. Όλες οι συσκευές που λειτουργούν με αέριο καταναλώνουν οξυγόνο και εκπέμπουν άλλες, δυνητικά επικίνδυνες ουσίες και αέρια, όπως μονοξείδιο του άνθρακα (CO). Το μονοξείδιο του άνθρακα είναι ένα άσπρο, διαυγές αέριο που μπορεί να προκαλέσει συμπτώματα που μοιάζουν με γρίπη, αδιαθεσία, ασθένεια και ενδεχομένως θάνατο, εάν εκλυθεί στους προαναφερθέντες κλειστούς χώρους μέσω της χρήσης της συσκευής χωρίς κατάλληλο εξαερισμό.

Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοζόμενο ρυθμιστή χαμηλής πίεσης. Χρησιμοποιείτε μόνο σταθερούς ρυθμιστές που συμμορφώνονται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα.

Όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε μια φιάλη αερίου, λειτουργείτε τη συσκευή πάντα σε ανοιχτό, πολύ καλά αεριζόμενο χώρο, ποτέ με παρουσία φλόγας, σπινθήρα ή οποιασδήποτε άλλης πηγής θερμότητας (τσιγάρο, ηλεκτρική συσκευή κ.λπ.) και μακριά από άλλα άτομα ή εύφλεκτα υλικά.

Είναι σημαντικό τα ανοίγματα εξαερισμού του χώρου της φιάλης να μη φράσσονται.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με σωλήνα κατάλληλης ποιότητας για τη χρήση βουτανίου και προπανίου, σύμφωνα με τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Ο σωλήνας θα πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως, εάν έχει υποστεί ζημιά, έχει ραγίσει, όταν απαιτείται από τους εθνικούς κανονισμούς ή στο τέλος του κύκλου ζωής του. Ελέγξτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας εκτείνεται κανονικά, χωρίς να στρίβει ή να τραβιέται. Το μήκος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 1,50 m.

Μη μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της χρήσης. Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί πάνω σε οριζόντια επιφάνεια. Μη χρησιμοποιείτε για το μαγειρέμα δοχείο που είναι μικρότερο ή μεγαλύτερο από τη διάμετρο που αναφέρεται στις οδηγίες.

Κατά τη λειτουργία, η θερμοκρασία του υποστρώματος επί του οποίου τοποθετείται η συσκευή μπορεί να είναι σημαντική. Η συσκευή δεν πρέπει να εγκατασταθεί σε μια εύφλεκτη επιφάνεια (πλαστικό, ύφασμα, κλπ ...). Τοποθετημένο ανάμεσα στη συσκευή και τα συνοδευτικά έγγραφα καλή θερμομόνωση και πυρασφαλείας.

Αν μυρίσετε αέριο: εργαστείτε έξω, μακριά από όλες τις πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Κλείστε τη βαλβίδα της φιάλης. Εξουδετερώστε κάθε γυμνή φλόγα. Ποτέ μην επιχειρήσετε να εντοπίσετε διαρροές χρησιμοποιώντας φλόγα. Χρησιμοποιήστε μια λύση ανίχνευσης διαρροής υγραερίου.

Σε περίπτωση επιστροφής της φωτιάς (ανάφλεξη κάτω από το καπάκι του καυστήρα) απενεργοποιήστε το προϊόν, αφήστε το να κρυώσει (περίπου πέντε λεπτά) και στη συνέχεια ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Εάν το πρόβλημα της επιστροφής της φωτιάς παραμένει, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο.

Μην αφήνετε τη συσκευή σας χωρίς επίβλεψη ενώ είναι σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα προσβάσιμα εξαρτήματα μπορεί να είναι πολύ καυτά. Κρατήστε μακριά τα παιδιά.

Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών για τον χειρισμό εξαρτημάτων που μπορεί να είναι πολύ θερμά.

Κλείστε την παροχή αερίου στη φιάλη αερίου μετά τη χρήση.

Φούρνοι: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς τις σχάρες των εστιών.

PG400/PG600:

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε περισσότερες από μία πλάκες μαγειρέματος ταυτόχρονα. Ο καταναλωτής θερμότητας πρέπει να τοποθετείται κάτω από την πλάκα μαγειρέματος πριν από τη χρήση. Ποτέ μην τοποθετείτε σκεύη μαγειρέματος (τηγάνι, γουόκ κ.λπ.) στην πλάκα μαγειρέματος ή στον καταναλωτή θερμότητας.
- Η πλάκα μαγειρέματος και ο καταναλωτής θερμότητας πρέπει να απομακρύνονται όταν η συσκευή χρησιμοποιείται ως φούρνος. Ποτέ μην τοποθετείτε σκεύη μαγειρέματος (τηγάνι, γουόκ κ.λπ.) στην πλάκα μαγειρέματος ή στον καταναλωτή θερμότητας. Ποτέ μην ανάβετε τη συσκευή με το καπάκι κλειστό, παρά μόνο με το καπάκι αφαιρεμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι τη δεξαμενή νερού είναι γεμάτη με νερό. Μην αφήνετε ποτέ τη μαγειρική πλάκα να καίει χωρίς τρόφιμα για διάστημα μεγαλύτερο του ενός λεπτού (εξαιρείται η αρχική περίοδος προθέρμανσης), ειδικά αν μπορεί να προκληθεί ζημιά στην ειδική επικάλυψη.

Εάν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, ελέγξτε αν υπάρχουν ιστοί αράχνης που φράζουν τα ανοίγματα των σωλήνων της εστίας. Αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε μειωμένη απόδοση της εστίας ή σε επικίνδυνη ανάφλεξη του αερίου εκτός της εστίας.

Το προϊόν αυτό είναι σχεδιασμένο για κανονική ιδιωτική χρήση και δεν προορίζεται για εμπορικούς σκοπούς.

Poskrbite, da ranljive uporabnike (vključno z otroki, starejšimi osebami in osebami s posebnimi potrebami) nadzira oseba z vsemi telesnimi, duševnimi in čutnimi sposobnostmi ter da so bili o varni uporabi naprave poučeni in razumejo povezane nevarnosti. Otroci naj se z napravo ne igrajo. Otroci ne smejo izvajati montaže, čiščenja in vzdrževanja.

Priporočena starost:

Plinski aparati in dodatna oprema: 15 let	Plinske kartuše in jeklenke: 15 let
Žar, žar plošča in dodatna oprema: 15 let	

Uporabite samo dele ali dodatno opremo, ki je priložena izdelku ali kupljena pri pooblaščenem servisnem centru. Ne uporabljajte jih za druge naprave ali namene. Izdelek uporabljajte samo za njegov predviden namen, kot je navedeno v navodilih za uporabo.

Pred uporabo aparata preberite navodila. Le za uporabo na prostem.

To opremo je treba uporabljati izključno s kartušami ali plinsko jeklenko, kot je navedeno v navodilih. Uporaba drugih plinskih posod je lahko nevarna.

Preden sestavite plinsko jeklenko, preberite priročnik, da se seznanite z aparatom. Upoštevajte navodila tega priročnika za uporabo. Neupoštevanje teh navodil je lahko nevarno za uporabnika in njegovo okolje. Priročnik hranite na stalnem mestu, da ga boste lahko takoj našli v primeru potrebe.

Ta enota je izdelana za uporabo butana ali propana z ustreznim regulatorjem in cevjo ali gibljivo cevjo, ki se prodaja ločeno. To napravo je treba uporabljati samo zunaj in stran od vnetljivih materialov.

Ne uporabljajte naprave, ki pušča, ki je poškodovana ali ki ne deluje pravilno. Odnosite jo k svojem prodajalcu, ki vam bo dal naslov najbližjega servisa.

Nikoli ne spreminjajte tega aparata. Vsako poseganje v napravo je lahko nevarno. Pri delovanju vseh plinskih naprav se porablja kisik in nastajajo druge potencialno nevarne snovi in plini, kot je ogljikov monoksid (CO). Ogljikov monoksid je brezbarven plin brez vonja, ki lahko povzroči gripi podobne simptome, bolezen, obolenje in morda celo smrt, če se sprošča v zgoraj navedenih zaprtih prostorih pri uporabi aparata brez ustreznega prezračevanja.

Ne uporabljajte nastavljivega regulatorja nizkega tlaka. Uporabljajte samo fiksne regulatorje, ki ustrezajo ustreznim evropskim standardom.

Ko nameščate ali odstranjujete plinsko jeklenko, vedno delajte na odprtem, zelo dobro prezračenem mestu, nikoli v bližini plamena, isker ali kateregakoli drugega vira toplote (cigareta, električni aparat itd.) in stran od drugih oseb ali vnetljivih materialov.

Prezračevalne odprtine prostora za cilindar ne smejo biti ovirane.

Ta aparat je treba uporabljati s cevjo kakovosti, ki je primerna za uporabo butana in propana, v skladu z veljavnimi nacionalnimi predpisi. Cev je treba nemudoma zamenjati, če je poškodovana, počena, ko to zahtevajo nacionalni predpisi ali ob koncu življenjskega cikla. Prepričajte se, da se gibka cev normalno iztegne, brez sukanja in vlečenja. Dolžina ne sme presegati 1,50 m.

Aparata med uporabo ne premikajte. Aparat naj deluje na vodoravni površini. Za kuhanje ne uporabljajte posode, ki je manjša ali večja od premera, navedenega v navodilih.

Ko aparat deluje, se lahko podpora, na kateri stoji enota, zelo segreje. Enote ne smete postaviti na vnetljivo površino (plastika, prt itd.). Priporočljivo je, da enoto postavite na toplotno odporno površino (beton, kamen, opeka, neposredno na tla (zemlja)). V nasprotnem primeru je treba med enoto in njeno podporo namestiti negorljiv toplotnoizolacijski material.

Če zavohate plin: delajte zunaj, stran od vseh virov vžiga. Ne kadite. Zaprite ventil jeklenke. Ugasnite vse odprte plamene. Mesta puščanja nikoli ne poskusite odkriti s pomočjo plamenov. Uporabite rešitev za puščanje plina

Če se prismoji na hrbtne strani (vžig pod pokrovom gorilnika) izklopite izdelek, počakajte, da se ohladi (približno pet minut), nato pa znova vžigite aparat. Če je težava s smojenjem v ozadju še naprej prisotna, obrnite se na najbližjega prodajnega zastopnika.

Med delovanjem aparata ne puščajte brez nadzora.

POZOR: Dostopni deli lahko postanejo zelo vroči. Hranite stran od majhnih otrok.

Pri rokovanju s komponentami, ki so lahko zelo vroče, je priporočljivo nositi zaščitne rokavice.

Po uporabi zaprite dovod plina na plinski jeklenki.

Štedilniki: Naprave nikoli ne uporabljajte brez nosilcev za posodo.

PG400/PG600:

- Nikoli ne uporabljajte več kot ene kuhalne plošče hkrati. Pred uporabo morate pod kuhalno ploščo postaviti razdelilnik toplote. Na kuhalno ploščo ali razdelilnik toplote nikoli ne postavljajte posod za kuhanje (ponev, vok itd.).
- Ko aparat uporabljate kot štedilnik, morate odstraniti kuhalno ploščo in razdelilnik toplote. Na kuhalno ploščo ali razdelilnik toplote nikoli ne postavljajte posod za kuhanje (ponev, vok itd.). Aparata nikoli ne prižigajte z zaprtim pokrovom, ampak samo z odstranjenim pokrovom.
- Prepričajte se, da je rezervoar za vodo napolnjen z vodo. Površine za pečenje na ognju nikoli ne puščajte prazne brez živil več kot eno minuto (razen v začetnem ciklu predgrevanja), saj se v nasprotnem primeru poškoduje njena posebna prevleka.

Če aparata dlje časa niste uporabljali, preverite, ali pajčevina ne maši odprtini cevi gorilnika; to lahko povzroči zmanjšano učinkovitost gorilnika ali nevaren vžig plina zunaj gorilnika.

Ta izdelek je zasnovan za običajno zasebno uporabo in ni predviden za komercialne namene.

Pārliecinieties, ka neaizsargātus lietotājus (tostarp bērnus, vecāka gadagājuma cilvēkus un cilvēkus ar invaliditāti) uzrauga persona ar pilnu fizisko, garīgo un sensoro spēju, ka viņiem ir doti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Montāžu, tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni.

Ieteicamais vecums:

Gāzes iekārtas un piederumi: 15 gadi	Gāzes kārtidži un baloni: 15 gadi
BBQ, grila plāksne un papildpiederumi: 15 gadi	

Izmantojiet tikai tās detaļas vai piederumus, kas piegādāti kopā ar produktu vai iegādāti pilnvarotā apkalpošanas centrā. Neizmantojiet tos citām ierīcēm vai citiem mērķiem. Izmantojiet produktu tikai paredzētajam mērķim, kā norādīts lietošanas instrukcijā.

Pirms iekārtas lietošanas izlasiet norādījumus. Izmantojiet to tikai ārpus telpām.

Šo iekārtu drīkst lietot tikai ar norādījumos minētajām kasetnēm vai gāzes balonu. Citu gāzes tvertņu lietošana var būt bīstama.

Pirms gāzes balona montāžas skatiet rokasgrāmatu, lai izprastu iekārtas uzbūvi. Ievērojiet šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus. Pretējā gadījumā var tikt apdraudēts lietotājs un jebkurš cits, kas atrodas tuvumā. Vienmēr glabājiet šo rokasgrāmatu drošā vietā, kur tā nepieciešamības gadījumā ir viegli pieejama uzziņai.

Šī iekārta ir ražota darbam ar butānu vai propānu, izmantojot piemērotu regulatoru un šļūteni vai elastīgu šļūteni, kas jāiegādājas atsevišķi. Šo ierīci drīkst izmantot tikai ārpus telpām vietā, kur nav viegli uzliesmojošu materiālu.

Neizmantojiet iekārtu, kurai radusies noplūde, kas ir bojāta vai darbojas nepareizi. Tā vietā atgrieziet to izplatītājam, kas jūs informēs par tuvāko pēcpārdošanas servisu.

Nekādā gadījumā neveiciet šīs iekārtas modifikācijas. Jebkāda ierīces modificēšana var būt bīstama. Visas iekārtas, kuru darbību nodrošina gāze, patērē skābekli un izdala citas iespējami bīstamas vielas un gāzes, piemēram, oglekļa monoksīdu (CO). Oglekļa monoksīds ir caurspīdīga gāze bez aromāta, kas var izraisīt gripai līdzīgus simptomus, nelabumu, sliktu pašsajūtu un pat nāvi, ja tā izdalās iepriekšminētajās slēgtajās telpās, kur iekārta tiek lietota bez pienācīgas ventilācijas.

Nelietojiet regulējamu zemspiediena regulatoru. Izmantojiet tikai fiksētus regulatorus, kas atbilst attiecīgajiem Eiropas standartiem.

Uzstādot vai noņemot gāzes balonu, vienmēr strādājiet plašā vietā ar labu ventilāciju, un tuvumā nekādā gadījumā nedrīkst būt atklāta liesma, dzirkstele vai cits karstuma avots (aizdedzināta cigarete, elektriskās ierīces u.c.), turklāt jādarbojas lielā attālumā no citiem cilvēkiem un viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Obligāti jānodrošina, lai balona nodalījuma ventilācijas atveres nav aizsprostotas.

Šī iekārta jāizmanto ar šļūteni, kuras kvalitāte ir piemērota butāna un propāna lietošanai saskaņā ar spēkā esošajiem valsts noteikumiem. Šļūtene ir nekavējoties jānomaina, ja tā ir bojāta, ieplaisājusi, tas jādara saskaņā ar valsts noteikumiem vai ir sasniegtas darbmūža beigas. Pārbaudiet, vai elastīgā šļūtene stiepjas normāli, bez savīšanās vai vilkšanas. Garums nedrīkst pārsniegt 1,50 m.

Lietošanas laikā iekārtu nedrīkst pārvietot. Iekārta jālieto uz horizontālas virsmas. Neizmantojiet cepšanai tvertni, kuras diametrs ir mazāks vai lielāks par norādījumos minēto.

Kad ierīce tiek darbināta, tad pamats, uz kura tā ir nolikta, var ļoti stipri sakarst. Ierīci nedrīkst likt uz degošas virsmas (plastmasas, galdauta u.tml.). Ir ieteicams novietot ierīci uz karstumizturīgas virsmas (uz betona, akmens, kriegelītiem vai arī tieši uz zemes). Ja tas nav iespējams, tad starp ierīci un pamatu zem tās ir jāievieto kāds nedegošs, karstumu izolējošs materiāls.

Ja sajūtat gāzes smaržu: strādājiet ārpus telpām, nost no visiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķējiet. Aizveriet balona vārstu. Nodzēsiet visas atklātās liesmas. Nekad nemēģiniet atrast noplūdes ar liesmas palīdzību. Izmantojiet gāzes noplūdes šķidrumu.

Ja notiek atkārtota aizdegšanās (aizdedze zem degļa vāciņa), izslēdziet izstrādājumu, ļaujiet tam atdzist (apmēram piecas minūtes), pēc tam atkārtoti iedeziet ierīci. Ja atkārtotas aizdegšanās problēma joprojām pastāv, lūdz, sazinieties ar vietējo pārstāvi.

Kamēr iekārta darbojas, to nedrīkst atstāt bez uzraudzības.

UZMANĪBU! Pieejamās detaļas var kļūt ļoti karstas. Turiet mazus bērnus atstatu.

Darbā ar komponentiem, kas var ļoti sakarst, ieteicams izmantot aizsargcimdus.

Pēc lietošanas noslēdziet gāzes balonam gāzes padevi.

Plītis: Nekad neizmantojiet šo ierīci bez kastroļa balstiem.

PG400/PG600:

- Vienlaikus nedrīkst izmantot vairāk kā vienu gatavošanas pamatni. Zem gatavošanas pamatnes pirms lietošanas ir jānovieto siltuma izkliedētājs. Nekādā gadījumā nedrīkst likt gatavošanai paredzētos traukus (pannu, vokpannu u.c.) uz gatavošanas pamatnes vai siltuma izkliedētāja.
- Izmantojot iekārtu kā plīti, gatavošanas pamatne un siltuma izkliedētājs ir jānoņem. Nekādā gadījumā nedrīkst likt gatavošanai paredzētos traukus (pannu, vokpannu u.c.) uz gatavošanas pamatnes vai siltuma izkliedētāja. Iekārtu nedrīkst iedezzināt, kad vāks ir aizvērts; to drīkst darīt tikai tad, ja vāks ir atvērts.
- Gādājiet, lai ūdens tvertne būtu piepildīta ar ūdeni. Gatavošanas pamatni, uz kuras nav pārtikas produktu, nedrīkst atstāt virs uguns ilgāk kā vienu minūti (izņemot sākotnēju uzkaršanās periodu), jo pretējā gadījumā rodas īpaša pārklājuma bojājumi.

Ja iekārta ilgstoši nav izmantota, pārbaudiet, vai degļa degļa šļūtenes atveres neaizsprosto zirnekļu tīkli; tas var samazināt degļa efektivitāti vai radīt bīstamību, ko izraisa gāzes aizdedzināšana ārpus degļa.

Šis produkts ir paredzēts normālai privātai lietošanai, tas nav paredzēts komerciāliem mērķiem.

Užtikrinkite, kad pažeidžiamus naudotojus (įskaitant vaikus, vyresnio amžiaus žmones ir neįgaliuosius) prižiūrėtų fiziškai, protišškai ir jusliškai sveikas asmuo ir kad šiems asmenims būtų pranešta apie saugų prietaiso naudojimą ir jie suprastų susijusius pavojus. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Vaikai negali atlikti surinkimo, valymo ir techninės priežiūros darbų.

Rekomenduojamas amžius:

Dujiniai prietaisai ir priedai: 15 metai

Dujų kasetės ir balionai: 15 metai

Naudokite tik tas dalis ar priedus, kurie pateikti kartu su gaminiu arba kuriuos įsigijote įgaliotame aptarnavimo centre. Nenaudokite jų kitiems prietaisams ar kitiems tikslams. Gaminį naudokite tik pagal paskirtį, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją. Naudoti tik lauke.

Kaip nurodyta instrukcijoje, ši įranga turi būti naudojama tik su kasetėmis arba dujų balionu. Naudojant kitus dujų balionus, gali kilti pavojus. Prieš montuodami dujų balioną vadovaukitės naudojimo instrukcija ir susipažinkite su prietaisu. Laikykitės šiame vadove pateiktų nurodymų. Jei to nedarysite, gali kilti pavojus naudotojui ir kitiems netoli esantiems asmenims. Visada saugokite šį vadovą saugioje vietoje, kur galite jį greitai pasiekti, jei reikia.

Šis įrenginys pritaikytas naudojimui su butanu arba propanu, turint tinkamą reguliatorių ir žarną arba lanksčią žarną, kurios parduodamos atskirai. Šį prietaisą būtina naudoti tik lauke ir atokiau nuo degių medžiagų.

Nenaudokite prietaiso, kuris yra nesandarus, veikia netinkamai arba yra sugadintas. Vietoje to, gražinkite jį pardavėjui, kuris apie tai informuos artimiausią garantinio aptarnavimo tarnybą.

Šio prietaiso nemodifikuokite. Bet kokia prietaiso modifikacija gali kelti pavojų. Visi dujiniai prietaisai naudoja deguonį ir išskiria kitas potencialiai pavojingas medžiagas ir dujas, pavyzdžiui, anglies monoksidą (CO). Anglies monoksidas yra bekvapės, bespalvės dujos, kurios gali sukelti į gripą panašius simptomus, negalavimus, ligas ir galimai mirtį, jei šios dujos susidaro minėtose uždaroje patalpose naudojant kepsninę be tinkamo vėdinimo.

Nenaudoti reguliuojamo žemo slėgio reguliatoriaus. Naudoti tik fiksuotus reguliatorius, atitinkančius susijusius standartus.

Montuodami arba nuimdami dujų balioną visada dirbkite atviroje ir labai gerai vėdinamoje vietoje, niekada šalia liepsnos, kibirkšties ar bet kokio kito šilumos šaltinio (cigaretės, elektros prietaiso ir pan.) ir atokiau nuo kitų žmonių ar degių medžiagų.

Būtina, kad cilindro skyriaus ventilacijos angos nebūtų užkimštos.

Šis prietaisas turi būti naudojamas pagal galiojančias nacionalines taisykles su butano ir propano naudojimui tinkamos kokybės žarna. Remiantis nacionaliniais teisės aktais arba pasibaigus žarnos eksploatacijos laikui, ji turi būti nedelsiant pakeista, arba ją keiskite, jei ji yra pažeista ar įtrūkusi. Įsitikinkite, kad lanksti žarna tinkamai išsitiesia, yra nesusisukusi ar per daug įtempta. Jos ilgis neturi viršyti 1,50 m.

Naudojamo prietaiso nejudinkite. Prietaisas turi būti naudojamas ant horizontalaus paviršiaus. Nenaudokite mažesnio ar didesnio nei instrukcijoje nurodyto skersmens indo.

Kai prietaisas veikia, atrama, ant kurios stovi įrenginys, gali labai įkaisti. Įrenginio negalima dėti ant degaus paviršiaus (plastiko, staltiesės ir t. t.). Rekomenduojama įrenginį statyti ant karščiui atsparaus paviršiaus (betono, akmens, plytų, tiesiai ant žemės). Priešingu atveju tarp įrenginio ir jo atramos reikėtų padėti nedegią ir šilumą izoliuojančią medžiagą.

Užuodus dujas: dirbti lauke, atokiau nuo visų uždegimo šaltinių. Nerūkyti. Uždarykite baliono vožtuvą. Užgesinti visas atviras liepsnas. Niekada nemėginkite aptikti nuotėkio liepsnos. Naudokite dujų nuotėkio tirpalą.

Užsidegimo po degiklio dangteliu atveju produktą reikia išjungti, leisti jam atvėsti (maždaug penkias minutes), tuomet vėl uždegti prietaisą. Jei problema išlieka, reikia kreiptis į vietinį atstovą.

Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros.

PERSPĖJIMAS. Pasiekiamos dalys gali labai įkaisti. Saugoti nuo vaikų.

Dirbant su komponentais, kurie gali smarkiai įkaisti, rekomenduojama dėvėti apsaugines pirštines.

Po naudojimo išjunkite dujų tiekimą prie dujų baliono.

Viryklės: Niekada nenaudokite šio prietaiso be indų padėklo.

PG400/PG600:

- Niekada vienu metu nenaudokite daugiau nei vienos kepimo plokštės. Prieš naudojimą po kepimo plokštės turi būti įrengtas šilumos skirstytuvas. Niekada nedėkite kepimo indų (keptuvės, „wok“ ir pan.) ant kepimo plokštės arba šilumos skirstytuvo.
- Naudojant prietaisą kaip viryklę, kepimo plokštę ir šilumos skirstytuvą reikia nuimti. Niekada nedėkite kepimo indų (keptuvės, „wok“ ir pan.) ant kepimo plokštės arba šilumos skirstytuvo. Niekada nejudinkite prietaiso uždarytu dangčiu, tai atlikite tik nuėmę dangtį.
- Įsitikinkite, kad vandens rezervuaras pripildytas vandens. Niekada degančios kepimo plokštės be maisto produktų nepalikite ilgiau nei vieną minutę (išskyrus pradinį įkaitimo laikotarpį), nes kitaip bus pažeista specialioji danga.

Jei prietaisas ilgą laiką nenaudotas, patikrinkite, ar voratinklais neužkimštos degiklio žarnos angos, nes dėl to gali sumažėti degiklio efektyvumas arba pavojingai užsidegti dujos už degiklio ribų.

Šis produktas skirtas įprastam asmeniniam naudojimui ir netinka komerciniams tikslams.

Veenduge, et haavatavaid kasutajaid (sealhulgas lapsed, eakaid ja puuetega inimesi) jälgiks inimesed, kellel on kõik füüsilised, vaimsed ja sensoorsed võimed, et neile oleks antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ning et nad mõistaksid seadme kasutamise kaasnavaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet kokku panna, puhastada ega hooldada.

Soovituslik vanus:

Gaasiseadmed ja -tarvikud: 15 aastat	Gaasipadrunid ja -ballooneid: 15 aastat
--------------------------------------	---

Kasutage ainult tootega kaasas olevaid või volitatud teeninduskeskusest ostetud osi või tarvikuid. Ärge kasutage neid muude seadmetega või muudel eesmärkidel. Kasutage toodet ainult selle ettenähtud eesmärgil, nagu kirjeldatud kasutusjuhistes.

Enne seadme kasutamist lugege juhendit. Ainult välitingimustes kasutamiseks.

Seda seadet tuleb kasutada üksnes juhistes määratletud padrunitel või gaasimahutiga. Muude gaasimahutite kasutamine võib olla ohtlik.

Enne gaasimahuti kokkupanekut vaadake juhendit, et tutvuda seadmega. Järgige juhendis antud korraldusi. Vastasel juhul seate ohtu nii kasutaja kui ka kõrvalseisjad. Hoidke kasutusjuhendit ohutus kohas, kus see on vajaduse korral hõlpsalt ja kiiresti kättesaadav.

See seade on toodetud kasutamiseks butaani või propaaniga, sobiva regulaatori ja vooliku või paindliku voolikuga, mida müüakse eraldi. Seda seadet tuleb kasutada ainult õues ja kergsüttivatest materjalidest eemal.

Ärge kasutage seadet, mis lekib, on kahjustatud või ei tööta õigesti. Selle asemel tagastage toode edasimüüjale, kes teavitab teid lähimast müüjijärgsest hoolduspunktist.

Ärge mitte kunagi muutke seadet. Seadme modifitseerimine võib olla ohtlik. Kõik gaasil töötavad seadmed tarbivad hapnikku

ja eraldavad teisi ohtlikke aineid ja gaase, nagu süsinikmonooksiid (CO). Süsinikmonooksiid on lõhnatu ja värvitu gaas, mis võib seadme kasutamisel ilma nõuetekohase ventilatsioonita põhjustada eespool nimetatud suletud piirkondades gripilaadseid sümptomeid, haigestumist ja isegi surma.

Ärge kasutage reguleeritavat madalrõhuregulaatorit. Kasutage ainult fikseeritud regulaatoreid, mis vastavad asjakohastele Euroopa standarditele.

Gaasimahuti paigaldamisel või eemaldamisel töötage alati avatud ja hästi õhutatud kohas, mitte kunagi leegi, sädeme või muu kuumalõhke juures (sigarett, elektriseade jms) ja eemal muudest inimestest või kergsüttivatest materjalidest.

Balloonisektsiooni ventilatsiooniavades ei tohi mingil juhul olla mingeid takistusi.

Seda seadet tuleb kasutada butaani ja propaaniga kasutamiseks vajaliku kvaliteediga voolikuga, vastavalt kehtivatele riiklikele määrustele. Voolik tuleb asendada kohe, kui see on kahjustatud, pragunenud, kui seda nõuavad riiklikud määrused või selle kasutusiga on läbi. Veenduge voolikut vedades, et sellesse ei teki väände- ega murdekohti. Pikkus ei tohi olla üle 1,50 m.

Ärge liigutage seadet kasutamise ajal. Seadet tuleb kasutada horisontaalsel pinnal. Ärge kasutage küpsetamiseks mahuti, mis on väiksem või suurem kui juhendis esitatud läbimõõt.

Seadme töötamise ajal võib seadme all olev pind muutuda väga kuumaks. Seadet ei tohi panna kergesti süttivale pinnale (plast, laudlina jms). Soovitatav on asetada seade kuumuskindlale pinnale (betoon, kivi, tellis, maapind (muld)). Kui see pole võimalik, pange seadme ja selle all oleva pinna vahele põlematu, soojust isoleeriv materjal.

Kui tunnete gaasi lõhna, siis tehke järgnevat: töötage väljas, eemal kõikidest süüteallikatest. Ärge suitsetage. Sugege silindri klapp. Kustutage kõik lahtised leegid. Ärge mitte kunagi püüdke tuvastada lekkeid leegi abil. Kasutage gaasilekke lahust.

Tagasipõlemise korral (süüde põleti korgi all) lülitage seade välja, laske sel jahtuda (umbes 5 min) ja seejärel taassüüdata seade uuesti. Kui tagasipõlemise probleem püsib, võtke ühendust kohaliku esindajaga.

Ärge jätke oma seadet järelevalveta selle töötamise ajal.

ETTEVAATUST! Juurdepääsetavad osad võivad muutuda väga kuumaks. Hoidke väikelapsed eemal.

Väga kuumade osade käsitlemisel on soovitatav kasutada kaitsekindaid.

Pärast kasutamist katkestage gaasimahuti gaasivarustus.

Pliidid. Ärge kasutage seadet ilma pannitagedeta.

PG400/PG600:

- Ärge mitte kunagi kasutage korraka rohkem kui üht küpsetusplaati. Enne kasutamist tuleb asetada küttejootur küpsetusplaadi alla. Ärge mitte kunagi asetage küpsetusvahendeid (pann, vakkpann jms) küpsetusplaadile või küttejooturile.
- Seadme pliidina kasutamisel tuleb küpsetusplaat ja küttejootur eemaldada. Ärge mitte kunagi asetage küpsetusvahendeid (pann, vakkpann jms) küpsetusplaadile või küttejooturile. Ärge mitte kunagi süüdata seadet suletud kaanega, ainult eemaldatud kaanega.
- Veenduge, et veemahuti oleks veega täidetud. Ärge kunagi jätke toiduta küpsetusplaati tule kohale kauemaks kui üks minut (väljaarvatud eelkuumutamise periood), sest sellisel juhul kahjustate erikatet.

Kui seadet ei ole pikka aega kasutatud, kontrollige, et ämblikuvõrgud ei ummistaks põleti vooliku avasid; see võib põhjustada põleti tõhususe vähendamist või ohtlikku gaasi süütamist põletist väljaspool.

See toode on mõeldud tavapäraseks isiklikuks kasutamiseks ega pole ette nähtud äriliseks otstarbeks.

Zranitelní uživatelé (např. děti, starší osoby a osoby se zdravotním postižením) musejí být pod dohledem osoby s plnými fyzickými, duševními a smyslovými schopnostmi a musejí být poučeni o bezpečném používání spotřebiče a chápou nebezpečí, která s ním souvisí. Se spotřebičem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí spotřebič sestavovat, čistit ho ani provádět jeho údržbu.

Doporučený věk:

Plynové spotřebiče a příslušenství: 15 let

Plynové kartuše a láhve: 15 let

Používejte pouze díly nebo příslušenství dodávané s výrobkem nebo zakoupené od autorizovaného servisního partnera. Nepoužívejte je s jinými výrobky nebo pro jiné účely. Výrobek používejte výhradně pro jeho určený účel uvedený v návodu k použití.

Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k použití. Používejte pouze ve venkovním prostředí.

Toto vybavení musí být používáno výhradně s kartušemi nebo plynovou lahví, jak je uvedeno v návodu. Použití jiných nádob s plynem může být nebezpečné

Před montáží plynové láhve si prostudujte návod k obsluze a seznamte se se spotřebičem. Nedodržení těchto pokynů může představovat riziko pro uživatele a jeho okolí. Tento návod k použití uschovejte na bezpečném místě, abyste jej mohli opet číst v případě potřeby.

Přístroj je z výroby nastaven na používání s butanem nebo propanem pomocí vhodného regulačního ventilu a pružného potrubí nebo hadice, které jsou prodávány odděleně. Toto zařízení se smí používat pouze venku a mimo dosah hořlavých materiálů.

Nepoužívejte spotřebič, který je netěsný, poškozený nebo nefunguje správně. obraťte se na svého prodejce, který vás bude informovat o nejbližším servisu.

Tento spotřebič nikdy neupravujte. Veškeré úpravy přístroje se mohou ukázat jako nebezpečné. Všechny plynové spotřebiče spalují kyslík a uvolňují nebezpečné látky a plyny, například oxid uhelnatý

(CO). Oxid uhelnatý je čirý plyn bez zápachu, který může způsobit příznaky podobné chřipce, nevolnost, onemocnění a případně i smrt, pokud se uvolňuje ve výše uvedených uzavřených prostorách při používání spotřebiče bez řádného větrání.

Nepoužívejte nastavitelný nízkotlaký regulátor. Používejte pouze pevné regulátory, které vyhovují příslušným evropským normám.

Montáž nebo demontáž plynové lahve provádějte vždy ve vetrané místnosti, venku a nikdy tam, kde je otevřený oheň, zdroj horka nebo jiskry (cigarety, elektrické přístroje); poblíž nesmějí být jiné osoby a hořlavé materiály.

Větrací otvory válcové části nesmí za žádných okolností nic blokovat.

Tento spotřebič musí být používán s hadicí vhodné kvality pro použití butanu a propanu v souladu s platnými vnitrostátními předpisy. Pokud je hadice poškozená, prasklá, pokud to vyžadují národní předpisy nebo na konci její životnosti, je třeba ji okamžitě vyměnit. Zkontrolujte, že se pružná hadice normálně natahuje, bez kroucení nebo tahání.

Délka nesmí přesáhnout 1,50 m.

Během používání spotřebič nepřemísťujte. Spotřebič by měl být používán na vodorovném povrchu. K vaření nepoužívejte nádobu, která je menší nebo větší než průměr uvedený v návodu.

Když je spotřebič v provozu, může být podpěra, na které stojí, velmi horká. Přístroj nesmí být umístěn na hořlavém povrchu (plastové podložce, ubrusu atd.). Doporučujeme Vám přístroj umístit na povrch odolný vůči vysokým teplotám (beton, kámen, cihly, přímo na zem) nebo mezi přístroj a podložku vložit vrstvu z tepelně izolačního a nehořlavého materiálu.

Pokud ucítíte plyn: pracujte venku, daleko od všech zdrojů vznícení. Nekuřte. Close the valve of the cylinder. Uhaste veškerý otevřený oheň. Nikdy se nepokoušejte lokalizovat netěsnosti pomocí plamene. Použijte k tomu pěnотvorný roztok kd etekci úniku plynu.

V případě zpětného zahoření (vznícení pod krytkou hořáku) produkt vypněte, nechte vychladnout (asi pět minut) a poté znovu hořák zapalte. Pokud problém se zpětným zahořením přetrvává, obraťte se prosím na místního zástupce značky.

Spotřebič během provozu nenechávejte bez dozoru.

UPOZORNĚNÍ: Dosažitelné části mohou být velmi horké. Zabraňte v přístupu malým dětem.

Při zacházení s velice horkými součástkami se doporučuje použití ochranných rukavic.

Po použití vypněte přívod plynu na plynové lahvi.

Pec: Nikdy tento přístroj nepoužívejte bez držáků nádob na vaření.

PG400/PG600:

- Nikdy nepoužívejte více než jeden plech najednou. Distributor tepla musí být před použitím umístěn pod plech na vaření. Nádoby na vaření (pánve, woky, atd.) nikdy neumísťujte na plechy na vaření nebo distributor tepla.
- Při použití spotřebiče jako pece je nutné vyjmout varnou desku a rozdělovač tepla. Nádoby na vaření (pánve, woky, atd.) nikdy neumísťujte na plechy na vaření nebo distributor tepla. Zařízení nikdy nezapalujte se zavřenou poklicí, ale pouze se sundanou poklicí.
- Zkontrolujte, zda je zásobník na vodu naplněn vodou. Grilovací rošt nikdy nenechávejte na vařiči, pokud na něm nevaříte. Doba nahřátí je zhruba 1 minuta. Mohlo by dojít k poškození speciální povrchové úpravy plotýnky.

Pokud nebyl spotřebič delší dobu používán, zkontrolujte, zda nejsou otvory hadice hořáku ucpané pavučinami; to by mohlo vést ke snížení účinnosti hořáku nebo k nebezpečnému vznícení plynu mimo hořák.

Tento výrobek je určen pro běžné domácí použití, není určen pro komerční účely.

Dbajte, aby zraniteľní používatelia (najmä deti, staršie osoby a osoby so zdravotným postihnutím) boli pod dohľadom osoby s plnými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými spôsobilosťami, aby boli poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a poznali si príslušné nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Montáž, čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.

Odporúčaný vek:

Plynové spotrebiče a príslušenstvo: 15 rokov

Plynové kartuše a fľaše: 15 rokov

Používajte len diely alebo príslušenstvo dodané s výrobkom alebo zakúpené v autorizovanom servisnom stredisku. Nepoužívajte ich s inými zariadeniami ani na iné účely. Výrobok používajte výlučne na určený účel, uvedený v návode na obsluhu.

Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod. Používajte iba vo vonkajšom prostredí.

Toto zariadenie sa musí používať výlučne s kartušami alebo plynovými fľašami uvedenými v návode. Použitie iných plynových fľaš môže byť nebezpečné.

Pred montážou plynovej fľaše si prečítajte návod, aby ste sa oboznámili so spotrebičom. Rešpektujte inštrukcie uvedené v tomto návode na použitie. Nerešpektovanie inštrukcií v tomto návode môže byť nebezpečné pre používateľa a jeho okolie. Stále si odložte tento návod na bezpečné miesto, aby ste sa k nemu mohli vrátiť v prípade potreby.

Toto zariadenie je určené na spaľovanie butánu alebo propánu s vhodným regulátorom a hadicou alebo pružnou hadicou, ktoré sa predávajú samostatne. Toto zariadenie sa musí používať len vonku a mimo dosahu horľavých materiálov.

Spotrebič nepoužívajte, ak preteká, je poškodený alebo nefunguje správne. Radšej ho vráťte svojmu maloobchodníkovi, ktorý vás bude informovať o vašom najbližšom popredajnom servise.

Tento spotrebič nikdy neupravujte. Každá zmena prístroja môže byť nebezpečná. Všetky spotrebiče na plyn používajú kyslík a vylučujú iné potenciálne nebezpečné látky a plyny, ako je oxid uhoľnatý (CO). Oxid uhoľnatý je číry plyn bez zápachu, ktorý môže spôsobiť príznaky podobné chrípke, nevoľnosť, ochorenie a prípadne smrť, ak sa uvoľňuje v uvedených uzavretých priestoroch pri používaní spotrebiča bez riadneho vetrania.

Nepoužívajte nastaviteľný nízkotlakový regulátor. Používajte len pevné regulátory, ktoré spĺňajú príslušné európske normy.

Pri inštalácii alebo demontáži plynovej fľaše pracujte vždy na otvorenom veľmi dobre vetranom mieste, nikdy nie v prítomnosti plameňa, iskry alebo iného zdroja tepla (cigareta, elektrický spotrebič atď.) a mimo dosahu iných osôb alebo horľavých materiálov.

Je dôležité, aby vetracie otvory priehradky nádrže neboli zakryté.

Tento spotrebič sa musí používať s hadicou, ktorej kvalita je vhodná na používanie butánu a propánu v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi. Hadica by sa mala okamžite vymeniť, ak je poškodená, prasknutá, ak to vyžadujú vnútroštátne predpisy alebo na konci jej životnosti. Skontrolujte, či sa pružná hadica normálne naťahuje, neskrúca sa a nevyťahuje. Dĺžka nesmie presiahnuť 1,50 m.

Spotrebič nepresúvajte, keď sa používa. Spotrebič sa má používať na vodorovnom povrchu. Nepoužívajte nádobu na varenie, ktorá je menšia alebo väčšia ako priemer uvedený v návode.

Keď sa spotrebič používa, podklad, na ktorom stojí, sa môže veľmi zahriať. Zariadenie sa nesmie klásť na horľavý povrch (plast, obrus atď.). Odporúča sa umiestniť zariadenie na teplovzdorný povrch (betón, kameň, tehlu, priamo na zem). V opačnom prípade sa má medzi zariadenie a podklad položiť nehorľavý tepelnoizolačný materiál.

Ak cítite plyn: pracujte vonku, mimo všetkých zdrojov vznietenia. Nefajčite. Zatvorte ventil na fľaši. Uhasťte všetky otvorené plamene. Nikdy sa nepokúšajte nájsť úniky pomocou plameňa. Použite roztok na zisťovanie úniku plynu.

V prípade spätného horenia (zapálenia pod krytom horáka) produkt vypnite, nechajte ho vychladnúť (približne päť minút) a potom spotrebič znova zapáľte. Ak problém so spätným horením pretrváva, obráťte sa na miestneho zástupcu pre produkty. Keď sa spotrebič používa, nenechávajte ho bez dozoru.

UPOZORNENIE: Prístupné časti sa môžu veľmi zahriať. Uchovávajte mimo dosahu malých detí.

Pri manipulácii s komponentami, ktoré by mohli byť veľmi horúce, sa odporúča nosiť ochranné rukavice.

Po použití zatvorte prívod plynu na plynovej fľaši.

Sporáky: Nikdy nepoužívajte tento prístroj bez týchto držiakov na hrnce.

PG400/PG600:

- Naraz nikdy nepoužívajte viac než jednu platňu na varenie. Pred použitím treba pod platňu na varenie položiť rozvádzač tepla. Na platňu na varenie ani na rozvádzač tepla nekladte nádoby na varenie (panvicu, wok, atď.).
- Keď sa spotrebič používa ako sporák, varná doska a rozvádzač tepla sa musia odstrániť. Na platňu na varenie ani na rozvádzač tepla nekladte nádoby na varenie (panvicu, wok, atď.). Zariadenie nikdy nezapaľujte so zavretým vekom, jedine so sňatým.
- Uistite sa, že nádoba na vodu je naplnená vodou. Nikdy nenechávajte varnú platňu bez jedla dlhšie ako minútu (s výnimkou začiatočného predhrievania). V opačnom prípade sa môže špeciálna vrstva poškodiť.

Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíval, skontrolujte, či nie sú otvory hadice horáka upchaté pavučinami. Mohlo by to viesť k zníženiu účinnosti horáka alebo nebezpečnému vznieteniu plynu mimo horáka.

Tento výrobok je určený na bežné súkromné použitie, nie na komerčné účely.

Gangið úr skugga um að viðkvæmir notendur (þar á meðal börn, aldraðir og fatlaðir) séu undir eftirliti einstaklings með fulla líkamlega, andlega og skynræna getu, að þeir hafi fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilji þá hættu sem því fylgir. Börn mega ekki leika sér að tækinu. Börn mega ekki sjá um uppsetningu, þrif og viðhald á tækinu.

Ráðlagður aldur:

Gastæki og aukahlutir: 15 ár

Gashylki: 15 ár

Notið aðeins þá hluti eða aukahluti sem fylgja vörunni eða eru keyptir frá viðurkenndri þjónustumiðstöð. Ekki nota þá fyrir önnur tæki eða í öðrum tilgangi. Notið vöruna eingöngu í fyrirhuguðum tilgangi, eins og fram kemur í notkunarleiddbeiningunum.

Lestu leiðbeiningarnar áður en þú notar tækið. Má eingöngu nota utandyra.

Aðeins má nota búnaðinn með hylkjum gashylkjum eða gaskútum samkvæmt því sem kemur fram í leiðbeiningunum. Það getur verið hættulegt að nota aðra gasgeyma.

Kannið handbókina til að fræðast um tækið áður en gaskúturinn er settur upp. Farðu eftir leiðbeiningunum í þessari handbók. Ef það er ekki gert getur það skapað hættu fyrir notandann og aðra nærstadda. Geymdu þessa handbók á auðveldum öruggum stað þar sem auðvelt er að finna hana ef þörf er á.

Þessi eining er framleidd til notkunar með annaðhvort bútan- eða própangasi með hentugum þrýstijafnara og slöngu eða sveigjanlegri slöngu, sem eru seldar sérstaklega. Aðeins má nota tækið utandyra og fjarri eldfimum efnunum.

Ekki nota tæki sem lekur, er skemmt eða virkar ekki rétt. Þess í stað skaltu skila því til söluáðila sem mun upplýsa þig um hvar hægt er að finna viðgerðarþjónustu.

Aldrei breyta þessu tæki. Hvers kyns breytingar á tækinu geta verið hættulegar. Öll tæki sem ganga fyrir gasi nota súrefni og gefa frá sér efni og gastegundir sem geta skapað hættu, svo sem kolsýring. Kolsýringur er lyktarlaus, litarlaus lofttegund sem getur valdið einkennum sem líkjast flensu, veikindum, vanlíðan og mögulega dauða ef myndast á lokuðu svæði þar sem tækið er notað án nægilegrar loftræstingar.

Ekki nota stillanlegan lágþrýstijafnara. Notaðu eingöngu fasta þrýstijafnara sem uppfylla viðeigandi evrópska staðla.

Þegar gashylki er sett í eða tekið úr skal alltaf gera það á opnum, vel loftræstum stað, aldrei nálægt loga, neistum eða öðrum hitagjöfum (sígarettum, rafmagnstæki o.s.frv.) og fjarri öðru fólki eða eldfimu efni.

Loftopin í skápnum fyrir gaskútana mega aldrei vera stífluð.

Nota verður þetta tæki með slöngu í gæðum sem eru viðeigandi fyrir notkun bútan- og própangass í samræmi við gildandi landsbundnar reglugerðir. Skiptið strax um slöngu ef hún slangan er skemmd, með sprungum, þegar innlendar reglugerðir mæla fyrir um slíkt eða við lok lífsferils hennar. Gættu þess að sveigjanleg slanga teygist út venjulega án þess að snúist upp á hana eða hún togni. Lengdin má ekki vera meiri en 1,50 m.

Færið ekki tækið við notkun. Nota skal tækið á láréttum fleti. Ekki nota ílát til eldunar sem er minna en eða stærra en þvermálið sem gefið er upp í leiðbeiningunum.

Þegar tækið er í notkun getur undirstaðan sem einingin er á orðið mjög heit. Ekki má setja eininguna á eldfimt yfirborð (plast, borðdúk o.s.frv.). Mælt er með því að setja eininguna á hitaþolið yfirborð (steinsteypu, stein, múrstein, beint á jörðina). Annars skal setja eldtraust, hitaeinangrandi efni milli einingarinnar og undirstöðunnar.

Ef vart verður við gaslykt: vertu utandyra og fjarri öllum kveikjugjöfum. Reykingar bannaðar. Skrúfið fyrir loka gaskútsins. Slökktu í öllum logum. Aldrei reyna að staðsetja leka með því að nota loga. Notið gaslekalausn.

Ef eldur kviknar undir kveikihettunni skal slökkva á vörunni, láta hana kólna (um það bil fimm mínútur) og kveikja síðan aftur á tækinu. Ef kviknar oft undir kveikihettunni skal hafa samband við fulltrúa á staðnum.

Ekki hafa tækið í gangi án eftirlits.

VARÚÐ: Aðgengilegir hlutar geta verið mjög heitir. Halda skal ungum börnum fjarri grillinu.

Ráðlagt er að nota hlífðarhansa við meðhöndlun hluta sem geta verið mjög heitir.

Skrúfið fyrir gaskútinn eftir notkun.

Hellur: Aldrei nota þetta tæki án þönnustoða þess.

PG400/PG600:

- Aldrei nota fleiri en eina eldunarplötu á sama tíma. Setja verður hitadreifara undir eldunarplötuna fyrir notkun. Aldrei setja eldunarílát (pönnur, potta o.s.frv.) á eldunarplötuna eða hitadreifirinn.
- Fjarlægja verður eldunarplötuna og hitadreifinn þegar tækið er notað sem eldavélarhella. Aldrei setja eldunarílát (pönnur, potta o.s.frv.) á eldunarplötuna eða hitadreifirinn. Kveiktu aldrei á tækinu með lokið niðri, taktu það alltaf af.
- Gakktu úr skugga um að vatnsgeymirinn hafi verið fylltur með vatni. Aldrei hafa eldunarplötuna á eldi án matvæla lengur en eina mínútu (nema við forhitun), annars skemmist sérstaka húðunin.

Ef tækið hefur ekki verið notað lengi skal tryggja að köngulóarvefir séu ekki að stífla op brennaraslöngunnar; slíkt getur skert virkni brennarans eða leitt til hættulegrar íkveikju í gasi utan brennarans.

Þessi vara er ætluð til einkanotkunar inni á heimilum, en ekki í viðskiptatilgangi.